



Ευρωπαϊκή  
Επιτροπή

[ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2012 ▶ ΑΡ. 42]

# panorama

inforegio

## ▶ Η εταιρική σχέση στην πολιτική συνοχής

Ενίσχυση της υλοποίησης αυτής της βασικής αρχής

- ▶ Βοηθώντας στην ανάκαμψη από τη οικονομική κρίση
- ▶ Τα RegioStars γιορτάζουν καινοτόμα έργα
- ▶ Προβολή των επιτυχιών της περιφερειακής πολιτικής την Ημέρα της Ευρώπης

Περιφερειακή  
πολιτική

▶ **ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ** ..... 3

Ίωχανες Χαη

▶ **ΑΡΘΡΟ** ..... 4-7

**Η ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ  
ΣΤΟ ΕΠΙΚΕΝΤΡΟ ΤΗΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ  
ΤΩΝ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΩΝ ΤΑΜΕΙΩΝ**

▶ **ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΣΕ ΤΟΠΙΚΟ  
ΕΠΙΠΕΔΟ: Η ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ** ..... 8-9

▶ **Η ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΣΥΝΟΧΗΣ 2007-2013** ..... 10-11

▶ **ΤΑ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΑ ΤΑΜΕΙΑ ΒΟΗΘΟΥΝ  
ΣΤΗΝ ΑΝΑΚΑΜΨΗ ΤΗΣ ΕΕ ΑΠΟ ΤΗΝ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ** ..... 12-15

▶ **ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΝΕΟΥ  
ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ** ..... 15

▶ **ΓΙΟΡΤΑΖΟΝΤΑΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΑ ΕΡΓΑ ΣΤΗΝ  
ΑΠΟΝΟΜΗ ΤΩΝ ΒΡΑΒΕΙΩΝ REGIOSTARS**... 16-17

▶ **ΧΑΡΤΕΣ** ..... 18-19

- ▶ Σχεδιαζόμενες επενδύσεις της πολιτικής συνοχής για την ενίσχυση της επάρκειας
- ▶ Απασχόληση στη δημόσια διοίκηση

▶ **ΠΩΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΝΑ ΕΠΙΛΕΓΟΝΤΑΙ  
ΕΡΓΑ ΓΙΑ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ** ..... 20-21

▶ **ΕΡΓΑ** ..... 22-25

Παραδείγματα έργων από τη Δημοκρατία της Τσεχίας, τη Φινλανδία, τη Μάλτα και τη Σλοβακία

▶ **ΓΙΟΡΤΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΕ** ..... 26-29

▶ **ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΩΝΤΑΣ ΤΗΝ  
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ** ..... 30-31

▶ **ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ  
ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ** ..... 32-33

▶ **ΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ  
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ: ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ  
ΕΛΒΕΤΙΑΣ, ΕΟΧ ΚΑΙ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ** ..... 34-35

▶ **ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ** ..... 36



▶ 4



▶ 8



▶ 16



▶ 22

Φωτογραφίες (σελίδες):

Εξώφυλλο: © Ivelin IVANOV

Σελίδες 3, 4, 5, 12, 13, 15, 16, 17, 21: © Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Σελίδα 14: © Biocant, © Casala, © Corallia

Σελίδα 8: © Walter Luttenberger (www.blende16.at)

Σελίδα 22: © Ογκολογικό Κέντρο Νοσοκομείου Mater Dei

Σελίδα 23: © ZLKL

Σελίδα 24: © Varpu Heiskanen, UEF

Σελίδα 25: © ΒιοΕπιστήμη (BioScience) Σλοβακία

Σελίδες 26-29: Λετονία: © Eiropas Savienības dārza svētki /

Βουλγαρία-Ρουμανία: © Adina ENE / Σλοβενία: © Zavod Antona

Martina Slomška / Πορτογαλία: © INALENTEJO / Ελλάδα: © Εύη

Παναγιωτακοπούλου / Άλλες εικόνες: Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Σελίδες 30-31: Εθνική Υπηρεσία Ανάπτυξης (Ουγγαρία) /

© Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (Πολωνία) /

© Υπουργείο Οικονομικών και Απασχόλησης (Πορτογαλία)

Το περιοδικό αυτό εκδίδεται στα αγγλικά, γαλλικά και γερμανικά, σε ανακυκλωμένο χαρτί. Διατίθεται σε 21 γλώσσες στην ηλεκτρονική διεύθυνση [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/information/panorama/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/information/panorama/index_el.cfm)

Οι απόψεις που εκφράζονται στην παρούσα έκδοση ανήκουν στον συγγραφέα και δεν ταυτίζονται υποχρεωτικά με τις απόψεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.



## ► ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ

**Ίοχανες Χαν**

Μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής  
υπεύθυνος της περιφερειακής πολιτικής

Στο επίκεντρο της επιτυχημένης χρήσης των διαρθρωτικών ταμείων της ΕΕ βρίσκεται μια εταιρική σχέση με τοπικούς παράγοντες σε διάφορα επίπεδα του σχεδιασμού, της υλοποίησης και της αξιολόγησης των προγραμμάτων. Για την παραγωγή του μέγιστου αντίκτυπου και τη διασφάλιση της αποδοτικότερης χρήσης των πόρων της ΕΕ, η εξειδίκευση των διαφόρων εταίρων πρέπει να αξιοποιείται και να εντάσσεται αποτελεσματικά.

Στις προτάσεις της Επιτροπής για την Πολιτική συνοχής της ΕΕ 2014-2020, αυτή η διαδικασία εταιρικής σχέσης έχει λάβει υψηλή προτεραιότητα και ενισχύεται σημαντικά. Οι νέες διατάξεις απαιτούν όλα τα Κράτη Μέλη να θεσπίσουν μια σύμβαση εταιρικής σχέσης με βασικούς παίκτες όπως *μεταξύ άλλων* οι περιφερειακές και τοπικές δημόσιες αρχές, οι οικονομικοί και κοινωνικοί εταίροι και οι φορείς που εκπροσωπούν την κοινωνία των πολιτών. Ένας Ευρωπαϊκός Κώδικας Δεοντολογίας για την Εταιρική Σχέση συντάσσεται επίσης για να στηρίξει αυτή τη διαδικασία.

### Οικονομική ανάπτυξη

Τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ αντιπροσωπεύουν έναν ισχυρό φορέα επενδύσεων με περισσότερα από 300 δισεκατομμύρια EUR τα οποία είναι επί του παρόντος εντατικά επικεντρωμένα στη στρατηγική της οικονομικής ανάκαμψης και τις προσπάθειες αναζωογόνησης της Ευρωπαϊκής οικονομίας, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την προώθηση της οικονομικής δραστηριότητας σε τοπικό επίπεδο.

Ενώ παραμένει σταθερά εντός των υπαρχόντων προϋπολογισμών και προγραμμάτων, γίνονται επενδύσεις ενίσχυσης της ανάπτυξης που έχουν άμεσο αντίκτυπο και μακροπρόθεσμα οικονομικά οφέλη.

Η ταχύτερη υλοποίηση της διαθέσιμης χρηματοδότησης είναι πλέον προτεραιότητα και για μερικά Κράτη Μέλη, έχει γίνει ένας αναπρογραμματισμός κονδυλίων ώστε να τους επιτραπεί να διαθέσουν την χρηματοδότηση της ΕΕ σε τομείς όπου μπορεί να γίνει μια γρήγορη απορρόφηση των επενδύσεων. Σε μερικές χώρες το ποσοστό συγχρηματοδότησης προσαρμόζεται για να επιταχυνθεί η απορρόφηση.

### Διαδίδοντας το μήνυμα...

Οι πληροφοριακές και επικοινωνιακές δραστηριότητες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της διαχείρισης και υλοποίησης του προγράμματος της περιφερειακής πολιτικής. Είναι σημαντικό να μάθει το κοινό τι επιτυγχάνεται μέσω των διαρθρωτικών ταμείων της ΕΕ και ποιές ευκαιρίες χρηματοδότησης υφίστανται.

Οι έρευνες που διενεργήσαμε δείχνουν μια αυξανόμενη επίγνωση της χρηματοδοτικής δραστηριότητας της ΕΕ και το θετικό αντίκτυπο που έχει στην περιφερειακή ανάπτυξη. Αυτές οι έρευνες τονίζουν τη σπουδαιότητα της εστίασης των βασικών μηνυμάτων μας στα ημερήσια θέματα, ειδικότερα στην οικονομική κρίση, τις επενδύσεις και τη δημιουργία θέσεων εργασίας και ότι πρέπει να συνεχίσουμε να υπογραμμίζουμε τα επιτυχημένα παραδείγματά μας.

Όπως υπάρχουν επίσης πολλές εξαιρετικές και καινοτόμες προσεγγίσεις που έχουν αναπτυχθεί σε διάφορα μέρη της Ευρώπης και η κοινή χρήση ιδεών και βέλτιστης πρακτικής είναι ο στόχος των βραβείων RegioStars της Επιτροπής. Αυτή η διάσημη εκδήλωση, που διανύει τον πέμπτο της χρόνο, αναδεικνύει την καινοτόμο χρήση της χρηματοδότησης της ΕΕ. Στη φετινή τελετή απονομής στις 14 Ιουνίου επελέγησαν πέντε έργα από τους 24 επικρατέστερους υποψήφιους για να λάβουν το ποθητό βραβείο στις διάφορες κατηγορίες.

Όλα τα έργα που κερδίζουν είναι πολυδιάστατα και επιδεικνύουν τους μεγαλοφυείς τρόπους με τους οποίους μπορούν πολυάριθμοι τοπικοί παράγοντες να καταβάλλουν προσπάθειες για να υλοποιήσουν έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς περιορισμούς ανάπτυξη.

Αυτά και τα άλλα 350 έργα που προτάθηκαν τα περασμένα πέντε χρόνια αντιπροσωπεύουν έναν πλούτο άριστων ιδεών και βέλτιστης πρακτικής που μπορούν να γίνουν έμπνευση για τις άλλες περιφέρειες της Ευρώπης.



# ▶ Η ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΤΟ ΕΠΙΚΕΝΤΡΟ ΤΗΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΩΝ ΤΑΜΕΙΩΝ

Στις νομοθετικές προτάσεις της Επιτροπής για την Πολιτική συνοχής της ΕΕ 2014-2020, οι απαιτήσεις που σχετίζονται με την εταιρική σχέση και την πολυεπίπεδη διακυβέρνηση ενισχύονται. Αυτές οι διατάξεις απαιτούν όλα τα Κράτη Μέλη να θεσπίσουν μια σύμβαση εταιρικής σχέσης με βασικούς παίκτες όπως είναι μεταξύ άλλων οι περιφερειακές και τοπικές δημόσιες αρχές, οι οικονομικοί και κοινωνικοί εταίροι και οι φορείς που εκπροσωπούν την κοινωνία των πολιτών. Ένας Ευρωπαϊκός Κώδικας Δεοντολογίας για την Εταιρική Σχέση συντάσσεται για να στηρίξει αυτή τη διαδικασία.

▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/how/principles/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/how/principles/index_el.cfm)



Η ιδέα της «εταιρικής σχέσης» δεν είναι καινούργια και ήδη υπήρχε στη Συνθήκη της Ρώμης το 1957 σε σχέση με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο. Αργότερα θεσπίστηκε ως κοινή βασική αρχή για τα διαρθρωτικά ταμεία κατά τη μεταρρύθμιση του 1988.

Η προσέγγιση της εταιρικής σχέσης διασφαλίζει ότι η εξειδίκευση που έχουν οι διαφορετικοί εταίροι στους δικούς τους τομείς δραστηριοτήτων αξιοποιείται αποτελεσματικά και διασφαλίζεται η πιο αποτελεσματική χρήση των πόρων της ΕΕ που ανέρχονται στο ένα τρίτο του συνολικού προϋπολογισμού της ΕΕ.

Η συμμετοχή παραγόντων/εταίρων της πολιτικής συνοχής σε όλα τα επίπεδα σχεδιασμού, υλοποίησης και αξιολόγησης των προγραμμάτων είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η αίσθηση της «ιδιοκτησίας» των παρεμβάσεων της ΕΕ και ότι μοιράζονται την κοινή δέσμευση για τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»<sup>(1)</sup>.

Η εταιρική σχέση συνδέεται στενά με την προσέγγιση της πολυεπίπεδης διακυβέρνησης. Παράλληλα αποτελεί μηχανισμό που διασφαλίζει τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Η πολυεπίπεδη προσέγγιση ενισχύει την υλοποίηση της αρχής της εταιρικής σχέσης τόσο κάθετα – μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών (ΠΤΑ), της εθνικής κυβέρνησης και της Ευρωπαϊκής Ένωσης – όσο και οριζόντια – μεταξύ αυτών των διαφορετικών επιπέδων, οικονομικών και κοινωνικών εταίρων και οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών (ΟΚΠ).

## Μη συνεκτική εφαρμογή

Ενώ η εταιρική σχέση είναι ένα από τα στοιχεία που ουσιαστικά προωθεί την αποτελεσματικότητα της πολιτικής συνοχής, οι πληροφορίες από ενδιαφερόμενα μέρη υποδεικνύουν ότι η υλοποίηση αυτής της αρχής ποικίλλει ευρέως στα Κράτη Μέλη και στις περιοχές.

Ως αποτέλεσμα, μερικά ιδρύματα και βασικοί παράγοντες έχουν ζητήσει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη θέσπιση της εταιρικής σχέσης σε επίπεδο ΕΕ. Ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου έχουν παροτρύνει<sup>(2)</sup> την Επιτροπή να διατυπώσει ένα συμφωνημένο ορισμό εταιρικής σχέσης καθώς και έναν οδηγό. Οι απόψεις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής έχουν απαιτήσει<sup>(3)</sup> έναν Ευρωπαϊκό κώδικα δεοντολογίας ενώ η Επιτροπή των Περιφερειών έχει συστήσει<sup>(4)</sup> να ενισχυθεί η πρακτική της εταιρικής σχέσης.

Επιπλέον συνθετικές εκθέσεις, μελέτες και εκδόσεις από πολυάριθμες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και δικτύων περιφερειακών και τοπικών αρχών έχουν επίσης επιμείνει σε αυτή την αναγκαιότητα.

Οι νέες νομοθετικές προτάσεις για την Πολιτική συνοχής της ΕΕ 2014-2020, αντικατοπτρίζουν αυτές τις συστάσεις ενισχύοντας τις απαιτήσεις ως προς την αρχή της εταιρικής σχέσης και της πολυεπίπεδης διακυβέρνησης.

## Ευρωπαϊκός Κώδικας Δεοντολογίας για την Εταιρική Σχέση

Ένα έγγραφο εργασίας υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής έχει εκδοθεί για να βοηθήσει τα Κράτη Μέλη να διαμορφώσουν κατάλληλα τη σύμβαση εταιρικής σχέσης τους κατά την εργασία προετοιμασίας. Το έγγραφο σκιαγραφεί επίσης τις βασικές απαιτήσεις για έναν Ευρωπαϊκό Κώδικα Δεοντολογίας για την Εταιρική Σχέση ο οποίος θα μπορούσε να αποτελέσει τη βάση για διάλογο μεταξύ των παραγόντων.

Μια ανάλυση που εκπονήθηκε εντός της ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής υπογράμμισε την κρίσιμη σπουδαιότητα της σωστής επιλογής εταίρων. Για παράδειγμα, περισσότεροι από εξήντα φορείς – κοινωνικοί εταίροι, περιφέρειες και υπουργεία – συμμετείχαν στις συμβουλευτικές διαδικασίες για το προσέδριο του Εθνικού Στρατηγικού Πλαισίου Αναφοράς (ΕΣΠΑ) της Ελλάδας.

Αυτή η επιλογή σκόπευε να εκπροσωπή όλους τους τομείς πολιτικής και τις κοινωνικές ομάδες σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο σύμφωνα με θεματικά και οριζόντια θέματα που αντιμετωπίστηκαν στο ΕΣΠΑ. Μέσω της ευρείας συμμετοχής των ίδιων πολυεπίπεδων εταίρων, όπως και μέσω της διαφάνειας στις ροές πληροφόρησης, αποφεύχθηκαν οι ασάφειες μεταξύ του ΕΣΠΑ και των Επιχειρησιακών Προγραμμάτων (ΕΠ).



(1) Στρατηγική «Ευρώπη 2020», COM(2010) 2020 της 03.03.2010.

(2) Δείτε ειδικά το ψήφισμα του ΕΚ σχετικά με τη διακυβέρνηση και την εταιρική σχέση σε επίπεδο εθνικό και περιφερειακό και τη βάση για έργα στο περιβάλλον της περιφερειακής πολιτικής – Ρ6\_TA(2008)0492 (έκθεση Beaury) και το ψήφισμα του ΕΚ σχετικά με την καλή διακυβέρνηση σε σχέση με την περιφερειακή πολιτική της ΕΕ: διαδικασίες βοήθειας και ελέγχου από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή – Ρ7\_TA(2010)0468 (έκθεση Manescu).

(3) Δείτε ειδικά τη διερευνητική Άποψη της ΕΟΚΕ σχετικά με την ενθάρρυνση της αποδοτικής εταιρικής σχέσης στη διαχείριση των προγραμμάτων της πολιτικής συνοχής, στη βάση των βέλτιστων πρακτικών για το 2007-2013 CESE 967/2010 (έκθεση Olsson).

(4) Δείτε ειδικά, Επιτροπή των Περιφερειών, Λευκή βίβλος σχετικά με την πολυεπίπεδη διακυβέρνηση, CONST – IV – 020, CdR 89/2009.

## ΑΡΘΡΟ 5 ΤΟΥ ΠΡΟΣΧΕΔΙΟΥ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΚΟΙΝΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ (CPR)

(1) Για τη Σύμβαση Εταιρικής Σχέσης και αντίστοιχα για κάθε πρόγραμμα, το Κράτος Μέλος θα διαμορφώνει εταιρική σχέση με τους εξής εταίρους:

(α) Αρμόδιες περιφερειακές, τοπικές, αστικές και άλλες δημόσιες αρχές.

(β) Οικονομικούς και κοινωνικούς εταίρους και.

(γ) Φορείς που εκπροσωπούν την κοινωνία των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των περιβαλλοντικών εταίρων, των μη κυβερνητικών οργανώσεων και των φορέων που προωθούν την ισότητα και καταπολεμούν τις διακρίσεις.

(2) Σύμφωνα με την προσέγγιση της πολυεπίπεδης διακυβέρνησης, οι εταίροι

θα συμμετάσχουν με τα Κράτη Μέλη στην προετοιμασία των Συμβάσεων εταιρικής σχέσης και των εκθέσεων προόδου και στην προετοιμασία, υλοποίηση, παρακολούθηση και αξιολόγηση των προγραμμάτων. Οι εταίροι θα συμμετέχουν στα συμβούλια παρακολούθησης των προγραμμάτων.

(3) Η Επιτροπή θα είναι εξουσιοδοτημένη να εγκρίνει ανατεθειμένες πράξεις σύμφωνα με το Άρθρο 142 για να προβλέψει για έναν Ευρωπαϊκό κώδικα δεοντολογίας που θα καθορίζει στόχους και κριτήρια που θα στηρίζουν την υλοποίηση της εταιρικής σχέσης και θα διευκολύνει τη κοινή χρήση της πληροφόρησης, της εμπειρίας,

των αποτελεσμάτων και των βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των Κρατών Μελών.

(4) Τουλάχιστον μια φορά ετησίως, για το κάθε ταμείο ΚΣΠ, η Επιτροπή θα συμβουλεύεται τις οργανώσεις που θα εκπροσωπούν τους εταίρους σε επίπεδο Ένωσης για την υλοποίηση της στήριξης από τα ταμεία ΚΣΠ.

Επιπλέον, ο κανονισμός κοινών διατάξεων (CPR) περιλαμβάνει διατάξεις οι οποίες αναφέρονται άμεσα στην εταιρική σχέση ή είναι συνδεδεμένες σε αυτή την αρχή για την παρακολούθηση την αναφορά και την αξιολόγηση.



Η συμμετοχή οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών είναι κρίσιμη στην ανάπτυξη των προγραμμάτων και στα περισσότερα Κράτη Μέλη, οι ΟΚΠ εμπλέκονται από το στάδιο ανάπτυξης του στρατηγικού ΕΣΠΑ και των εγγράφων των ΕΠ μέσω διαφόρων καναλιών, ως εξής: ερωτηματολόγια, ομάδες εργασίας, δημόσιοι διάλογοι, σεμινάρια, ή ειδικοί ιστότοποι.

Η συμμετοχή των εταίρων στη διαδικασία προγραμματισμού ενθαρρύνεται επίσης από τη δημιουργία διαφόρων τύπων πλατφορμών συνεργασίας οι οποίες στοχεύουν να ενισχύσουν την ευαισθητοποίηση σχετικά με τη συμμετοχή. Για παράδειγμα, το πρότυπο της παραδοσιακής κοινωνικής εταιρικής σχέσης της Αυστρίας αντικατοπτρίζεται στην υλοποίηση των προγραμμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) και του ευρωπαϊκού ταμείου περιφερειακής ανάπτυξης (ΕΤΠΑ). Οι οικονομικοί και κοινωνικοί εταίροι συμμετέχουν παραδοσιακά στο σχεδιασμό και την παρακολούθηση των Εθνικών Στρατηγικών Πλαισίων Αναφοράς εντός ενός μόνιμου φορέα – της Αυστριακής Διάσκεψης για Χωροταξικό Σχεδιασμό (ÖROK).

### Συμμετοχή στην αξιολόγηση

Η συμμετοχή εταίρων στη διαδικασία αξιολόγησης είναι η τελική φάση ενός ενάρετου κύκλου. Στην Πολωνία, για παράδειγμα, για να στηριχτεί η αποδοτικότητα της αξιολόγησης σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, η Πολωνική Διαχειριστική Αρχή του ΕΚΤ έχει θεσπίσει μια διοικούσα ομάδα αξιολόγησης για πρόγραμμα ανθρώπινου κεφαλαίου (HC OP). Αυτή αποτελείται από ιδρύματα

και φορείς που ενδιαφέρονται να συμμετέχουν στη διαδικασία αξιολόγησης, όπως είναι οι εκπρόσωποι της διαχειριστικής αρχής, ενδιάμεσοι φορείς (κεντρικοί και περιφερειακοί), κοινωνικοί εταίροι, η Εθνική Μονάδα Αξιολόγησης και ανεξάρτητοι ειδικοί στην αξιολόγηση.

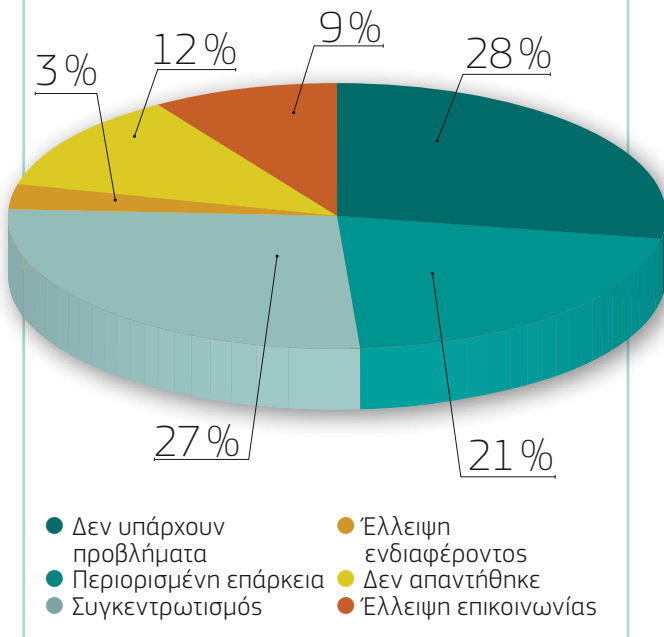
Η ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής έχει διεξάγει μια έρευνα που αφορά στα εμπόδια που παρουσιάζονται κατά τη διαδικασία προγραμματισμού σχετικά με τη συμμετοχή των εταίρων. Τα αποτελέσματα της έρευνας εικονίζονται στον πίνακα.

*Ο συγκεντρωτισμός στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων αναφέρθηκε, για παράδειγμα, σαν ένα από τα βασικά εμπόδια στην εύρωστη λειτουργία της εταιρικής σχέσης στην Πορτογαλία, Ουγγαρία, Μάλτα, Ιρλανδία, Σλοβακία, τις Κάτω Χώρες, Γερμανία, Γαλλία, και Ισπανία.*

Στη Ρουμανία, την Ουγγαρία, την Εσθονία και τη Λετονία αλλά και σε πιο έμπειρες χώρες όπως στη Γερμανία, τη Γαλλία ή την Ιταλία, οι αρχές υπογράμμισαν την *έλλειψη της επάρκειας* των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών να συμμετέχουν στην εθνική και περιφερειακή οικονομική πολιτική και την *έλλειψη πόρων* που τους αποτρέπουν να συμμετέχουν ενεργά.

Από την άποψη αυτή, μερικά Κράτη Μέλη έχουν στηρίξει τη διοικητική και οικονομική επάρκεια των οργανώσεων περιλαμβάνοντας στα προγράμματά τους συγκεκριμένες γραμμές προϋπολογισμού τεχνικής βοήθειας αφιερωμένες στη συμμετοχή των εταίρων.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΣΕ ΕΤΑΙΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ



Στο Ηνωμένο Βασίλειο, για παράδειγμα, τα μέλη της επιτροπής παρακολούθησης, που εκλέγονται κατόπιν ανοικτού διαγωνισμού, αποζημιώνονται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται από την Κυβέρνηση της Ουαλικής Εθνοσυνέλευσης. Στη Λετονία, διατίθεται τεχνική βοήθεια για την ενίσχυση της επαγγελματικής επάρκειας των εταίρων (εκπαιδευτικές συνεδρίες) και ενθαρρύνει τη συμμετοχή τους.

## Εντοπισμός και ένταξη των εταίρων

Σε Κράτη Μέλη όπως η Μάλτα, η Ιρλανδία, οι Κάτω Χώρες, ή η Σουηδία, η συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών αποτελεί μια μακρά και αξιόλογη παράδοση καθώς διαθέτει ανεξάρτητες απόψεις σε θέματα πολιτικά, πολιτιστικά, κοινωνικά και περιβαλλοντικά κ.λπ., έστω και αν προκαθορισμένες διαδικασίες ή μια νομοθετική βάση για την επιλογή εταίρων όπως στη Φινλανδία είναι σπάνιες.

Έτσι βέλτιστες πρακτικές στον εντοπισμό και την ένταξη εταίρων πρέπει να υπογραμμίζονται και να προσαρμόζονται για να τυποποιηθεί η υλοποίηση της πολιτικής συνοχής σε όλα τα Κράτη Μέλη. Οι στόχοι του Ευρωπαϊκού Κώδικα Δεοντολογίας για την Εταιρική Σχέση είναι οι ελάχιστες απαιτήσεις και ένα κοινό πρότυπο.

## Δομημένος διάλογος

Ο επονομαζόμενος δομημένος διάλογος αποσκοπεί στη βελτίωση της εξωτερικής επικοινωνίας, στην ενίσχυση της ορατότητας της πολιτικής της ΕΕ και του έργου της Επιτροπής και στην επίτευξη πολλαπλασιαστικής επίδρασης στην επικοινωνία της πολιτικής συνοχής και των στόχων της «Ευρώπης 2020». Επίσης ενισχύει την απόδοση των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών προς την επίτευξη των κοινών στόχων καθώς και για τη βελτίωση της επιτόπιας ιδιοκτησίας και την ενίσχυση της εταιρικής σχέσης.

Εκτός από τις διμερείς και άλλες ανεπίσημες συναντήσεις και τους διαλόγους με τις περιφερειακές και τοπικές αρχές ή με τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, οργανώνεται επίσημα μια φορά το χρόνο ένας κοινωνικός και δομημένος διάλογος που σχετίζεται με το τρέχον Άρθρο 11 και το μελλοντικό Άρθρο 5, μεταξύ όλων των ΟΚΠ και της Επιτροπής.

## ΔΟΜΗΜΕΝΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Οι συνολικοί στόχοι που επιδιώκει ο δομημένος διάλογος είναι να έρθει η πολιτική συνοχή πιο κοντά στον πολίτη και να επιτευχθεί μια κρίσιμη μάζα για να υποστηρίξει την πολιτική μας. Ο δομημένος διάλογος υφίσταται ως ένας μηχανισμός που διαμορφώνει την αυτοπεποίθηση και την αμοιβαία εμπιστοσύνη, όπου η Επιτροπή αποδεικνύει τη δέσμευσή της να ακούει τις απόψεις αυτών των οργανώσεων και να παραμένει διαθέσιμη και δεκτική των ιδεών τους. Έχουν οργανωθεί τρία συνέδρια στρογγυλής τραπέζης από τη ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής το 2010 και 2011, και ένα τέταρτο θα οργανωθεί αργότερα, το 2012.

Ο δομημένος διάλογος είναι μια ενταξιακή και συμμετοχική διαδικασία, που στοχεύει ειδικά στις οργανώσεις-ομπρέλα της κοινωνίας των πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο («δορυφορικές» οργανώσεις της ΕΕ). Αυτές οι οργανώσεις μπορούν να αναπτύξουν μια «Ευρωπαϊκή κοινή γνώμη» και μπορούν να είναι βασικές στη διαβίβαση της σπουδαιότητας της πολιτικής μας στο επίπεδο του απλού πολίτη. Μπορούν να κατευθύνουν και να εστιάζουν τις απόψεις των εθνικών και περιφερειακών μελών (από τη βάση προς τα πάνω) και να διαβιβάζουν κύρια μηνύματα από τις Βρυξέλλες προς το επίπεδο του απλού πολίτη (από πάνω προς τη βάση), ενεργώντας ως παράγοντες διευκόλυνσης για την Επιτροπή αλλά και για τα μέλη τους.

# ▶ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΣΕ ΤΟΠΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ: Η ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ



**Την εποχή της εισόδου της Αυστρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 1995, η Ομοσπονδιακή Καγκελαρία, μαζί με τις ομόσπονδες επαρχίες, βοήθησαν στην ανάπτυξη μιας καινοτόμου και δίχως περιορισμούς δομής περιφερειακής διαχείρισης για την υποστήριξη της διαδικασίας συμμόρφωσης με τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ, ειδικά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης.**

Αφού ολοκληρώθηκε η φάση υλοποίησης των διαρθρωτικών ταμείων της ΕΕ, το σύστημα υποστήριξης της ΕΕ ενσωματώθηκε στην καθημερινή λειτουργία της τοπικής διακυβέρνησης και περιφερειακής ανάπτυξης σε τοπικό επίπεδο. Η δομή συνίσταται πλέον σε ένα δίκτυο 32 αυστριακών φορέων περιφερειακής διαχείρισης (ΦΠΔ), υπό τον συντονισμό σε εθνικό επίπεδο της υπηρεσίας «Περιφερειακή διαχείριση της Αυστρίας».

Οι ΦΠΔ έχουν εξελιχθεί σε μια ομαλά λειτουργούσα δομή που επικουρεί χιλιάδες έργα στις περιφέρειες με ισορροπημένο τρόπο που αντανάκλα τις πραγματικές ανάγκες σε τοπικό επίπεδο και εξισορροπεί ισότιμα τα συμφέροντα αγροτικών και αστικών περιοχών της χώρας.

Ακόμα και πριν την εισδοχή στην ΕΕ, η Αυστρία επεδείκνυε μέριμνα για την ισόρροπη ανάπτυξή της σε ό,τι αφορούσε στα αστικά κέντρα και τις αγροτικές και ορεινές περιοχές με τις βιομηχανίες μικρής κλίμακας και την πλούσια παράδοση, οι οποίες διέτρεχαν τον κίνδυνο της παραμέλησης. Στο πλαίσιο του προγράμματος «Η Αυστρία, μια οικογένεια» (Family Austria), η χώρα δεσμεύτηκε να προωθήσει την ανάπτυξη των περιφερειών της.

Το κλειδί στην προσπάθεια αυτή ήταν η δομή περιφερειακής διαχείρισης που μπορούσε να λειτουργήσει δίχως οποιονδήποτε περιορισμό και «από κάτω προς τα πάνω», ικανοποιώντας παράλληλα τις μακροοικονομικές απαιτήσεις της διαμόρφωσης κεντρικής πολιτικής.

## Τοπική οργάνωση

Η περιφερειακή διαχείριση στην Αυστρία αποτελείται από οργανισμούς μικρού μεγέθους με στόχο την ενίσχυση της τοπικής ανάπτυξης, τη δημιουργία δικτύων, την παροχή συμβουλευτικών και υπηρεσιών συνηγορίας, και την υλοποίηση έργων σε περιφερειακό επίπεδο. Αυτή η δομή αποσκοπεί στη δημιουργία απευθείας σύνδεσης με τοπικές κοινότητες και παράγοντες, ενώ παράλληλα παραμένει εντός του πλαισίου μιας κεντρικής οργάνωσης.

Η πλειονότητα των ΦΠΔ (74%) έχουν δημιουργηθεί με τη μορφή ενώσεων προσώπων ή εταιριών περιορισμένης ευθύνης. Τα μέλη αυτών των ενώσεων ποικίλλουν από κοινότητες, επιχειρήσεις έως και φυσικά πρόσωπα. Οι κοινωνικοί εταίροι – εμπορικά επιμελητήρια, συνδικάτα – γεωργικά επιμελητήρια, οργανώσεις εργασίας (Arbeiterkammer) και τοπικά κέντρα εύρεσης εργασίας – συμμετέχουν είτε ως μέλη, είτε με συμβουλευτική λειτουργία.

Προς το παρόν, οι υπεύθυνοι περιφέρειας έχουν την ευθύνη όχι μόνο για το στρατηγικό σχεδιασμό αλλά και για την ίδια την υλοποίηση των έργων και εργάζονται συνέχεια στην



## «Σημαντικό τμήμα της δουλειάς μας είναι να διευκολύνουμε τη διαδημοτική συνεργασία σε επίπεδο απλού πολίτη.»

κατεύθυνση της ανάπτυξης επαφών και δικτύων. Βασικοί παράγοντες επιτυχίας είναι οι δεξιότητες επικοινωνίας και η ικανότητα δημιουργίας δικτύων.

Αν και οι φορείς περιφερειακής διαχείρισης διαφέρουν ως προς τη δομή και τους τοπικούς στόχους τους, συνδέονται από μια κοινή επιχειρηματική δέσμευση για την προώθηση των τοπικών συμφερόντων της περιφέρειάς τους.

### Τοπική διεπαφή

Το δίκτυο των ΦΠΔ έχει εξελιχθεί σε μια διοικητικού τύπου δομή που λειτουργεί ως διεπαφή μεταξύ εθνικών και περιφερειακών συμφερόντων. Οι ΦΠΔ αποτελούν μια ιδιαίτερα αποτελεσματική «γέφυρα» μεταξύ περιφερειακού σχεδιασμού σε εθνικό επίπεδο και των αναγκών και πόρων των τοπικών κοινοτήτων, και αναγνωρίζονται ως μια σημαντική καινοτομία στο πεδίο της περιφερειακής ανάπτυξης στην Αυστρία και ως ένα θεμελιώδες συστατικό στοιχείο για τη διασφάλιση αποτελεσματικών δεσμών σε τοπικό επίπεδο.

Οι τοπικοί φορείς εργάζονται ενεργά για τη διασφάλιση της περαιτέρω ανάπτυξης της περιφέρειάς τους, επιφέροντας βελτιώσεις στον τομέα της απασχόλησης, της γεωργίας και της τεχνολογίας, και υποστηρίζοντας την καινοτομία σε όλες τις περιοχές.

Οι πιο σημαντικές υπηρεσίες, δραστηριότητες και έργα των επιμέρους ΦΠΔ είναι η υλοποίηση πιλοτικών έργων, η σύλληψη και συνέχιση (follow-up), η παρακολούθηση έργων και η υποστήριξη της υλοποίησης προγραμμάτων της ΕΕ.

Μπορούν να λειτουργήσουν πέραν των ορίων της τοπικής κοινότητας, να δημιουργήσουν δίκτυα, να εισφέρουν στρατηγικά στην ανάπτυξη, να επεξεργαστούν συγκεκριμένες προτάσεις έργων και να διευκολύνουν, παρέχουν συμβουλευτικές υπηρεσίες και να παρακολουθήσουν την υλοποίησή τους.

### Φορείς περιφερειακής διαχείρισης σε δράση

Το 1982, η Κάτω Αυστρία (Niederösterreich) αποτέλεσε μία από τις πρώτες περιφέρειες που θεσμοθέτησαν έναν περιφερειακό φορέα διαχείρισης με επίκεντρο τις δασικές περιοχές της.

Η Helene Mader της ΠΔ Κάτω Αυστρίας εξηγεί: «Είμαστε ένας οργανισμός που είναι υπεύθυνος για το συντονισμό περιφερειακών συμφερόντων με το κράτος και με τις εθνικές και ευρωπαϊκές στρατηγικές. Σημαντικό τμήμα της δουλειάς μας είναι να διευκολύνουμε τη διαδημοτική συνεργασία σε επίπεδο απλού πολίτη. Παρέχουμε επίσης καλύτερο συντονισμό με γύρω περιοχές, όμορες με τους δήμους.»

Στο Τιρόλο, υπάρχουν οκτώ οργανισμοί περιφερειακής διαχείρισης, που λειτουργούν τόσο ως τοπικές δεξαμενές σκέψης για τη βιώσιμη περιφερειακή ανάπτυξη, όσο και ως φορείς παροχής βοήθειας στην υλοποίηση έργων μέσω επαγγελματικής υποστήριξης.

«Στο Τιρόλο οι φορείς περιφερειακής διαχείρισης είναι εθελοντικές ενώσεις σε περιφερειακό επίπεδο και αποσκοπούν σε μια στοχευμένη συνεργασία μεταξύ των περιφερειών, του κράτους, της ομοσπονδιακής κυβέρνησης και της ΕΕ. Προσφέρουν στρατηγική στόχευση στην περιφερειακή μας ανάπτυξη. Εργάζονται πάνω σε σειρά θεμάτων και εμπλέκουν μεγάλο φάσμα ενδιαφερόμενων μερών και ομάδων-στόχων», εξηγεί η Andrea Fink της Περιφερειακής Διαχείρισης του Τιρόλου.

«Είναι σημαντικό ότι εμπλέκονται στενά στην εκκίνηση και ανάπτυξη έργων, και συμμετέχουν στην υλοποίηση περιφερειακών προγραμμάτων υποστήριξης της ΕΕ» προσθέτει.

Ο Josef Fanninger, Διευθυντής Περιφερειακής Διαχείρισης στο Lungau, λέει ότι «οι δομές περιφερειακής διαχείρισης υφίστανται για να προσφέρουν τεχνική βοήθεια, δυνατότητες συμβουλευτικής και πληροφόρησης. Παρέχουν υποδομές υποστήριξης για την υλοποίηση προγραμμάτων της ΕΕ και αποτελούν το σύνδεσμο με περιφερειακές δραστηριότητες, επιχειρηματικά δίκτυα και άλλα περιφερειακά κέντρα διαχείρισης.»

► ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
<http://www.rm-austria.at/>

# ▶ Η ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΧΗΣ 2007-2013

**Μια αναφορά<sup>(1)</sup> συντάχθηκε από δίκτυο εθνικών εμπειρογνομόνων με αντικείμενο την παρακολούθηση της απόδοσης προγραμμάτων στα 27 Κράτη Μέλη που συγχρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και το Ταμείο Συνοχής την περίοδο 2007-2013. Οι εμπειρογνώμονες αξιολόγησαν μια σειρά ζητημάτων από τη γενική οικονομική κατάσταση μέχρι την πρόοδο στην υλοποίηση προγραμμάτων και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν. Η αναφορά υποδεικνύει ότι ο ρυθμός υλοποίησης της πολιτικής συνοχής αυξήθηκε το 2010, αν και προέκυψε ένα πραγματικό ερώτημα σε ορισμένες χώρες σχετικά με το αν έχουν την ικανότητα να απορροφήσουν της διαθέσιμη χρηματοδότηση μέσα στο υπόλοιπο της προγραμματικής περιόδου. Γίνονται ωστόσο προσπάθειες σε πολλές χώρες να βελτιωθεί η υλοποίηση μέσω, μεταξύ άλλων, της ανακατανομής δαπανών σε περιοχές όπου υπάρχει μεγαλύτερη ζήτηση ή όπου η χρηματοδότηση μπορεί να δαπανηθεί πιο γρήγορα.**

## Οικονομικοί περιορισμοί

Οι περιορισμοί στις εθνικές δαπάνες για την ανάπτυξη έγιναν πιο αυστηροί εδώ και λίγο καιρό, χωρίς αυτό να αποτελεί έκληξη. Έτσι, τα Κράτη Μέλη βρίσκουν πιο δύσκολα τα απαραίτητα κονδύλια για να συγχρηματοδοτήσουν τα προγράμματα πολιτικής συνοχής. Ταυτόχρονα, – στο πνεύμα των περικοπών στους εθνικούς προϋπολογισμούς – η χρηματοδότηση της ΕΕ αποτελεί πλέον τη μόνη πηγή χρηματοδότησης για αναπτυξιακές δαπάνες για πολλά από τα νέα Κράτη Μέλη (ΕΕ12).

Τα στοιχεία υποδηλώνουν ότι τα μέτρα που ελήφθησαν για τη μείωση των ελλειμμάτων του προϋπολογισμού συνέδραμαν στη διεύρυνση των ανισοτήτων μεταξύ περιφερειών. Πράγματι, οι μειώσεις στις μεταβιβάσεις του δημοσίου τομέα έχουν μειώσει τη διαθέσιμη χρηματοδότηση για αναπτυξιακές δαπάνες τόσο άμεσα, όσο και μέσω συγχρηματοδότησης. Οι περιφέρειες με πιο παραδοσιακές βιομηχανίες, όπως η υφαντουργία, παραμένουν σε μειονεκτική θέση λόγω της τρέχουσας ύφεσης. Όσες εξαρτώνται από τη επεξεργασία υλών, αν και δέχθηκαν ισχυρό πλήγμα στις εξαγωγές τους, αποδείχθηκαν σε πολλές περιπτώσεις ικανές να ανακάμψουν καθώς οι αγορές εκτός ΕΕ παρουσίασαν άνοδο.

Αν και η διαθέσιμη εθνική χρηματοδότηση μειώθηκε, η περιφερειακή πολιτική στα περισσότερα Κράτη Μέλη παρέμεινε επικεντρωμένη στην αντιμετώπιση των υποκείμενων διαρθρωτικών προβλημάτων αντί να προσαρμοστεί και να διοχετευθεί σε νέες δραστηριότητες.

## Επιτεύγματα από το 2007

Στα πρώτα τέσσερα χρόνια της προγραμματικής περιόδου, εντοπίστηκε ένας αριθμός σημαντικών επιτευγμάτων.

Σε γενικές γραμμές, εκτιμάται ότι δημιουργήθηκαν περίπου 189 000 θέσεις εργασίας (ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης) στην ΕΕ ως άμεσο αποτέλεσμα των έργων που διενεργήθηκαν.

Περίπου 24 000 νέες επιχειρήσεις έλαβαν υποστήριξη και περισσότερες από 100 000 ΜΜΕ υποβοηθήθηκαν να επενδύσουν και να καινοτομήσουν.

Υποστηρίχθηκαν περί τα 19 000 έργα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και καινοτομίας (RTDI) και 6 000 έργα επιχειρηματικής έρευνας-συνεργασίας.

Σε επίπεδο υποδομών, περίπου 920 000 συνδεθήκαν με ευρωζωνικό ίντερνετ. Επιπλέον 1,5 εκατ. άνθρωποι απέκτησαν πρόσβαση σε δίκτυο παροχής καθαρού πόσιμου νερού και πάνω από 3,3 εκατ. συνδέθηκαν με κεντρική αποχέτευση.

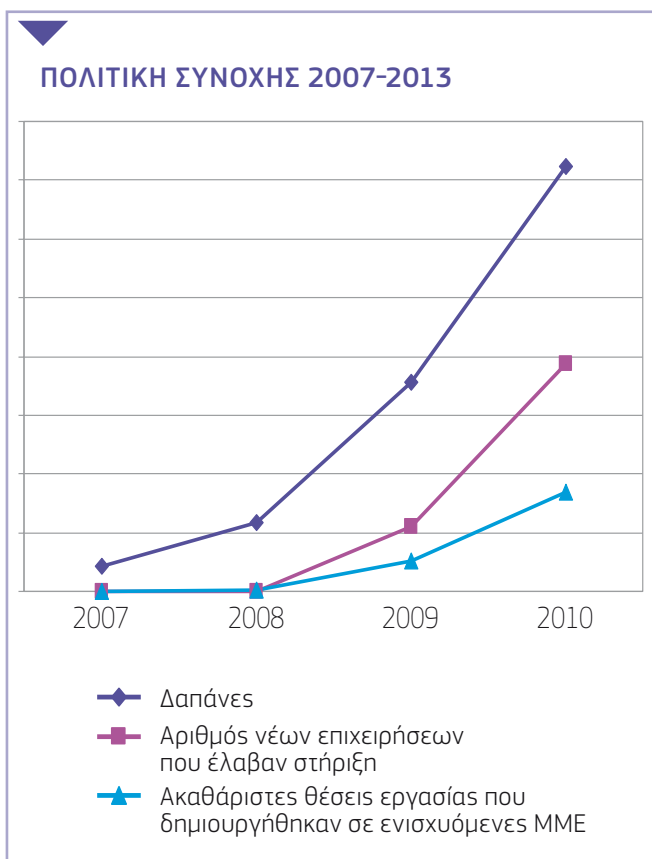
Προστέθηκαν περί τα 280 χλμ αυτοκινητοδρόμων και 285 χλμ σιδηροδρομικών γραμμών στο Διευρωπαϊκό Δίκτυο Μεταφορών και επιτεύχθηκε σημαντική μείωση στους χρόνους ταξιδιού με την αναβάθμιση οδών και σιδηροδρομικών γραμμών, ειδικά στα νέα Κράτη Μέλη της ΕΕ (ΕΕ12), ενώ καθαρίστηκαν 800 τ.χλμ. εγκαταλελειμμένων ή μολυσμένων εδαφών.

(1) Δίκτυο αξιολόγησης που συντάσσει ανάλυση πολιτικής για την απόδοση της πολιτικής συνοχής 2007-2013.

## Πρόοδος μέσα στο 2010

Ο ρυθμός υλοποίησης προγραμμάτων πολιτικής συνοχής ενισχύθηκε το 2010 αν και ήταν εμφανείς σοβαρές καθυστερήσεις σε ορισμένες χώρες, ιδίως τη Ρουμανία, τη Βουλγαρία και την Ιταλία. Όντως, υπάρχει ένα πραγματικό ερώτημα, προειδοποιούν οι εμπειρογνώμονες, σχετικά με την ικανότητα ορισμένων χωρών να διαθέσουν κονδύλια με τρόπο ορθό στο υπόλοιπο της προγραμματικής περιόδου.

Υπάρχει ο κίνδυνος σε μερικές χώρες να δοθεί έμφαση στην απορρόφηση κονδυλίων και, ως αποτέλεσμα, να υποβαθμιστεί η ποιότητα των υποστηριζόμενων έργων και η αποτελεσματικότητά τους στην επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων. Δεδομένου του αρνητικού οικονομικού κλίματος και της πίεσης στους κρατικούς προϋπολογισμούς, είναι ακόμα πιο σημαντικό να δαπανώνται τα κονδύλια με τον πιο αποδοτικό τρόπο.



## Εκταμιεύσεις

Η συμβολή στην υποστήριξη από το ΕΤΠΑ και το Ταμείο Συνοχής προς τις αναπτυξιακές δαπάνες υπολογίζεται κατά μέσον όρο στο 40% περίπου της κρατικής κεφαλαιουχικής δαπάνης ανά έτος στο υπόλοιπο της προγραμματικής περιόδου στα νέα Κράτη Μέλη (ΕΕ12), με τα νούμερα να ποικίλουν από 8% στην Κύπρο και 28% στη Σλοβενία έως περίπου 75% στην Ουγγαρία και τη Σλοβακία.

Σε όλη την ΕΕ συνολικά, περίπου 55% του διαθέσιμου προϋπολογισμού για προγράμματα έχει κατανομηθεί σε έργα μέχρι το τέλος του 2010, πολύ παραπάνω από το διπλάσιο του ποσοστού στα τέλη του προηγούμενου έτους (23%). Οι κατανομές στη Ρουμανία, τη Βουλγαρία και την Ιταλία, ωστόσο, ήταν πολύ μικρότερες, ισοδυναμώντας με το ένα τρίτο της διαθέσιμης χρηματοδότησης.

Σε αυτές και λίγες άλλες χώρες, οι καθυστερήσεις στην υλοποίηση είναι εμφανείς στις περισσότερες περιοχές πολιτικής, γεγονός που αντανακλά μια έλλειψη θεσμικής και επάρκειας προγραμματισμού, καθώς και δυσκολίες στην εξεύρεση συγχρηματοδότησης λόγω της κρίσης και της ισχνής ζήτησης για χρηματοδότηση από επιχειρήσεις λόγω της αβέβαιης προοπτικής.

Εν είδει θεραπείας, τα μέτρα που ελήφθησαν για τη μείωση των καθυστερήσεων, περιλαμβάνουν ανακατανομή των δαπανών σε περιοχές όπου η χρηματοδότηση μπορεί να δαπανηθεί πιο γρήγορα, όπως από κατασκευή σιδηροδρόμων έως έργα οδοποιίας. Τα συστήματα πληρωμών έχουν αναδιοργανωθεί με στόχο την αύξηση της αποδοτικότητας παράλληλα με την απλοποίηση των κανονισμών. Ενισχύθηκε η κατάρτιση του προσωπικού και η χρήση εξωτερικών συμβούλων, ενώ αξιοποιήθηκε η καταφυγή σε δάνεια από την ΕΤΕ και αλλού με σκοπό να περιορισθούν τα προβλήματα συγχρηματοδότησης.

### ► ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/information/evaluations/index\\_en.cfm#1](http://ec.europa.eu/regional_policy/information/evaluations/index_en.cfm#1)

# ▶ ΤΑ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΑ ΤΑΜΕΙΑ ΒΟΗΘΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΝΑΚΑΜΨΗ ΤΗΣ ΕΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ



## Αυξημένο ποσοστό συγχρηματοδότησης για πέντε χώρες

Ιδιαίτερη προσοχή έχει δοθεί σε Κράτη Μέλη που επί του παρόντος λαμβάνουν ειδική οικονομική αρωγή, τις επονομαζόμενες «χώρες προγράμματος» – Ελλάδα, Ιρλανδία, Λετονία, Πορτογαλία και Ρουμανία.

Τον Δεκέμβριο του 2011 συμφωνήθηκε ένας προσωρινός μηχανισμός από τις κυβερνήσεις της ΕΕ και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που επιτρέπει την προσωρινή επαύξηση του ποσοστού συγχρηματοδότησης της ΕΕ κατά έως και 10 ποσοστιαίες μονάδες για αυτές τις χώρες ειδικής αρωγής.

Έτσι, χωρίς να αυξάνεται ο συνολικός όγκος των διαθέσιμων κονδυλίων της ΕΕ, είναι εφικτό στη διάρκεια της δημοσιονομικής περιόδου προγραμματισμού 2007-2013 για τέσσερις από αυτές τις χώρες – Ελλάδα, Λετονία, Πορτογαλία και Ρουμανία – να διαθέτουν συγχρηματοδοτούμενα έργα έως το επίπεδο του 95 τοις εκατό.

Το ανώτατο όριο συγχρηματοδότησης της ΕΕ για την Ιρλανδία είναι σήμερα 60 τοις εκατό, αυξημένο σε σχέση με το προηγούμενο όριο του 50 τοις εκατό. Οποιαδήποτε αύξηση του ποσοστού συγχρηματοδότησης θα πραγματοποιείται μόνο κατόπιν αιτήματος των ενδιαφερόμενων Κρατών Μελών και θα είναι διαθέσιμη μόνο καθόσον η χώρα είναι παραλήπτης μακροοικονομικής αρωγής.

Στην τρέχουσα σφικτή οικονομική κατάσταση και με ελάχιστο περιθώριο στους εθνικούς προϋπολογισμούς για δαπάνες, αυτή η προσωρινή ενίσχυση της συγχρηματοδότησης αποτελεί μια θετική και ευπρόσδεκτη κίνηση για τη διατήρηση των επενδύσεων για την ενίσχυση της ανάπτυξης.

Μέρος της στρατηγικής για την προώθηση της ευρωπαϊκής οικονομίας, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την αναζωογόνηση της οικονομικής ανάπτυξης περιλαμβάνει πλέον την εκ νέου επικέντρωση στα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ και τη χρήση τους ως φορέων στοχευμένων επενδύσεων. Η ταχύτερη υλοποίηση της διαθέσιμης επένδυσης είναι πλέον προτεραιότητα και για μερικά Κράτη Μέλη έχει γίνει αναπρογραμματισμός των κονδυλίων ώστε να επιτραπεί η διάθεση των πόρων σε τομείς όπου μπορεί να υπάρξει πιο γρήγορη απορρόφηση των επενδύσεων. Όλες αυτές οι ενέργειες έχουν πραγματοποιηθεί για να διασφαλιστεί ότι, παραμένοντας εντός των υπάρχοντων προϋπολογισμών και επιχειρησιακών προγραμμάτων, γίνονται επενδύσεις ενίσχυσης της ανάπτυξης που έχουν άμεσο αντίκτυπο και μακροπρόθεσμα οικονομικά οφέλη.

## Δράσεις υπό υλοποίηση από το 2009

Μια σειρά από σημαντικά μέτρα τέθηκαν σε ισχύ τον Απρίλιο 2009 με σκοπό την αύξηση του αντίκτυπου και της ευελιξίας της πολιτικής συνοχής της ΕΕ. Οι νομοθετικές αλλαγές και άλλες συστάσεις για την επιτάχυνση των διαδικασιών χρηματοδότησης έχουν επικεντρωθεί στη διοικητική απλούστευση, τη μεγαλύτερη ευελιξία για τους διαχειριστές προγραμμάτων, την εκ των προτέρων κάλυψη των δράσεων, τη διάθεση ρευστού και μια αυξημένη χρήση τεχνικής αρωγής.

Σε αυτό το πλαίσιο, έχει προταθεί ένα σύνολο 13 επιμέρους μέτρων. Για παράδειγμα, έχει συμφωνηθεί μια πρόσθετη προκαταβολή ίση με 6,25 δις EUR για τα προγράμματα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) με σκοπό την ενίσχυση της ταμειακής ροής των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών. Το ύψος των προκαταβολών πλέον ανέρχεται σε 11,25 δις EUR.

Σήμερα είναι εφικτή η μεγαλύτερη ευελιξία στη διαχείριση προγραμμάτων καθώς επιτρέπεται ο επαναπρογραμματισμός δράσεων για υποβοήθηση της μάχης απέναντι στην οικονομική κρίση και επιτάχυνση των δαπανών σε περιοχές με μεγαλύτερη δυναμική ανάπτυξης.

Στην Ιταλία για παράδειγμα, βρίσκεται σε εξέλιξη ένα Σχέδιο Δράσης για τις Νότιες και τις περιφέρειες του Mezzogiorno, το οποίο επικεντρώνεται στη χρηματοδότηση της εκπαίδευσης,

« Αυτά τα κονδύλια μπορούν να βοηθήσουν τα Κράτη Μέλη να δημιουργήσουν σχήματα υποστήριξης μεγαλύτερης κλίμακας απευθυνόμενα ιδίως σε νέους ανθρώπους. »

της απασχόλησης, των ευρυζωνικών επενδύσεων και των σιδηροδρομικών υποδομών. Αυτή η υποστήριξη συνολικής αξίας 3,1 δις EUR μπορεί να επενδυθεί πιο γρήγορα μέσω μιας αλλαγής του προγραμματισμού. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποβοηθά συνεχώς τα Κράτη Μέλη που επιθυμούν να επικεντρώσουν τα κονδύλια σε ζωτικούς οικονομικούς τομείς με τη μεγαλύτερη εφικτή δυναμική ανάπτυξης.

Έχει τεθεί σε ισχύ ένας αριθμός κανονιστικών αλλαγών για την απλούστευση διαδικασιών και εξασφάλιση μεγαλύτερης ευελιξίας. Επικεντρώνονται σε περιοχές όπως κρατική ενίσχυση, μεγάλα επενδυτικά έργα και συμπερίληψη προγραμμάτων ενεργειακής απόδοσης και εξοικονόμησης ενέργειας στον στεγαστικό τομέα.

Για να διασφαλιστεί η μέγιστη χρήση επενδύσεων της ΕΕ, η τεχνική υποστήριξη έχει αναβαθμιστεί σε σχέση με την προετοιμασία μεγάλων έργων. Έχουν γίνει βήματα σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ETE) για απλούστευση της χρήσης δημοσιονομικών εργαλείων όπως σχήματα εγγυήσεων, συγκεκριμένα για τη δημιουργία νέων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ).

## Υποστήριξη στους ανέργους νέους και μη προνομιούχους

Ένα βασικό ζήτημα είναι το επίπεδο ανεργίας στους νέους της Ευρώπης. Η Επιτροπή κάλεσε τα Κράτη Μέλη να χρησιμοποιήσουν τη διαθέσιμη συνδυασμένη χρηματοδότηση της ΕΕ και την εθνική συγχρηματοδότηση των 22 δις EUR από τα κονδύλια του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου που δεν έχουν ακόμα κατανεμηθεί σε έργα.

Αυτά τα κονδύλια μπορούν να βοηθήσουν τα Κράτη Μέλη να δημιουργήσουν σχήματα υποστήριξης μεγαλύτερης κλίμακας απευθυνόμενα ιδίως σε νέους ανθρώπους. Δίδεται επιπρόσθετη υποστήριξη σε Κράτη Μέλη με τη μορφή τεχνικής βοήθειας ύψους 4,3 εκατ. EUR μέσω του ΕΚΤ προκειμένου να βοηθηθούν τα Κράτη Μέλη να αναπτύξουν ή να επεκτείνουν σχήματα και προγράμματα μαθητείας που υποστηρίζουν νέους επιχειρηματίες και κοινωνικούς επιχειρηματίες.

Συνολικά, τα Κράτη Μέλη είναι πλέον σε θέση να μεταθέσουν πόρους μεταξύ εργαλείων ή να εισάγουν νέα στη βάση των συνθηκών της αγοράς εργασίας. Εισήχθησαν νέα μέτρα ή δόθηκε νέα έμφαση σε υφιστάμενα μέτρα με την υποστήριξη του ΕΚΤ σε Βέλγιο, Δημοκρατία της Τσεχίας, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λιθουανία, Λετονία, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Σλοβενία, Ελλάδα και Ηνωμένο Βασίλειο.

Αυτά τα μέτρα απευθύνονταν κυρίως στις ομάδες που επηρεάστηκαν πιο πολύ από την κρίση, με υλοποίηση σχημάτων σχεδιασμένων για τη διατήρηση των θέσεων εργασίας ή την ενθάρρυνση της (εκ νέου) ολοκλήρωσης, και με μερικές δράσεις επικεντρωμένες ειδικά σε τομείς που επηρεάστηκαν έντονα από την οικονομική κρίση (όπως επεξεργασία υλών, κατασκευές και υφαντουργία).

Στη Λετονία, για παράδειγμα, κατά την ανακατανομή κονδυλίων ύψους 135 εκατ. EUR, διατέθηκε πρόσθετη χρηματοδότηση για την προώθηση της απασχόλησης (συνολικά 63,5 εκατ. EUR) με στόχο να υπάρξουν θέσεις εργασίας για τα πιο ευάλωτα άτομα στο πλαίσιο του προγράμματος εκτάκτου ανάγκης για την απασχόληση, να υποστηριχθεί η αναβάθμιση των δεξιοτήτων των εργαζομένων, να προσφερθούν δυνατότητες κατάρτισης των μερικώς απασχολούμενων σε εταιρίες που αντιμετώπιζαν δυσκολίες και να προωθηθεί η κοινωνική ένταξη. ▶▶



### Υποστήριξη στην Πορτογαλία

Το έργο «Building Rehabilitation of Urbanização de Vila D’Este – Vilar de Andorinho – Phase I – Vila Nova de Gaia» ασχολείται με την ολοκληρωμένη αστική αναζωογόνηση και στοχεύει στη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης των οικιστικών κτιρίων. Οι επενδύσεις περιελάμβαναν θερμομόνωση, αποκατάσταση χώρων εισόδου και κλιμακοστασίων, εγκατάσταση ή/και αντικατάσταση κουφωμάτων των παραθύρων, εγκατάσταση συστημάτων εξαερισμού και φωτισμού. Συνολική επένδυση: 5,2 εκατ. EUR, Συμβολή ΕΕ: 4,2 εκατ. EUR.

**Разгρѣщане на биотехнологиите:** Το έργο «Biocant II» στο Aveiro είναι η επέκταση του Τεχνολογικού Πάρκου του Cantanhede και συνίσταται στην κατασκευή εγκαταστάσεων για εταιρίες βιοτεχνολογίας και μερικής υποστήριξης υποδομών προς τις δραστηριότητές τους με κύρια αναφορά σε εργαστηριακές υπηρεσίες. Συνολική επένδυση: 3,89 εκατ. EUR, Συμβολή ΕΕ: 50%.

### Υποστήριξη στην Ιρλανδία

**CASALA:** Το Κέντρο CASALA (Centre for Affective Solutions for Ambient Living Awareness) είναι ένα από τα δύο Κέντρα Εφαρμοσμένης Έρευνας στην Πανεπιστημιούπολη του Ινστιτούτου Τεχνολογίας Dundalk. Πρωταρχική του λειτουργία είναι η συνεργασία με την ιρλανδική βιομηχανία για την προώθηση της καινοτομίας στα προϊόντα, της επιχειρηματικής ανταγωνιστικότητας και της ηγεσίας στην αγορά στον αναδυόμενο τομέα της αυτόνομης διαβίωσης υποβοηθούμενης από το περιβάλλον. Με χρηματοδότηση από την ΕΕ ύψους 1,41 εκατ. EUR σε ένα συνολικό πακέτο επενδύσεων 1,82 εκατ. EUR, το Κέντρο βοηθά στην αύξηση των δυνατοτήτων σε επίπεδο Πληροφορικής του Dundalk IT για να ανταγωνιστεί στον τομέα των εθνικών και διεθνών πρωτοβουλιών χρηματοδότησης, ιδίως σε σχέση με το σχέδιο δράσης της ΕΕ για την «Ευγηρία στην Κοινωνία της Πληροφορίας».



### Υποστήριξη στην Ελλάδα

Η Πρωτοβουλία Τεχνολογικών Συνεργατικών Σχηματισμών Corallia (περίπου 37 εκατ. EUR 2007-2013) στις περιφέρειες της Αττικής και της Δυτικής Ελλάδας αποτελεί μια συνεργασία δημόσιου-ιδιωτικού τομέα, με στόχο την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας, της επιχειρηματικότητας και της καινοτομίας σε τμήματα με ένταση γνώσης και προσανατολισμένα στις εξαγωγές μέσω της θέσπισης συνεργατικών σχηματισμών καινοτομίας. Μέσω των δραστηριοτήτων της Corallia στον τομέα της μικροηλεκτρονικής και των ενσωματωμένων συστημάτων, επετεύχθησαν απτά αποτελέσματα συμπεριλαμβανομένης σημαντικής αύξησης σε ετήσιο κύκλο εργασιών, εξαγωγές, υποβολή ευρεσιτεχνιών και δημιουργία θέσεων εργασίας. Αναδείχτηκε μια σειρά ιστοριών επιτυχίας μέσω της καινοτόμου προσέγγισης «από τη βάση προς τα πάνω» που χρησιμοποιήθηκε στη διαμόρφωση πολιτικής.

**Ηλεκτρονική συνταγογράφηση:** Αυτή ξεκίνησε ως ένα πιλοτικό έργο για να βοηθηθεί η μείωση της άσκοπης δαπάνης στον τομέα υγείας της Ελλάδας και να εξοικονομηθεί 1 δις EUR ετησίως. Πρόκειται για ένα έργο ηλεκτρονικής υγείας, με σχετικά μικρό προϋπολογισμό (25 εκατ. EUR) με εκτιμώμενα άμεσα οφέλη για τον ελληνικό κρατικό προϋπολογισμό της τάξης των 200 εκατ. EUR στον πρώτο χρόνο λειτουργίας και άλλα 500 εκατ. EUR ως έμμεσα οφέλη από τη μείωση της υπερ-συνταγογράφησης φαρμάκων και της άσκοπης αγωγής.



## Αποκεντρωμένη λήψη αποφάσεων για μικρότερα έργα

Από τον Ιούνιο 2010, η έγκριση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αποτελεί προϋπόθεση για έργα συνολικής αξίας πάνω από 50 εκατ. EUR (με συνδυασμό εθνικών και κονδυλίων της ΕΕ). Ανεβάζοντας το ελάχιστο όριο από τα 25 εκατ. EUR, είναι δυνατή η άμεση έναρξη των περισσότερων έργων χωρίς να επηρεάζονται συνολικά οι μηχανισμοί ελέγχου της χρήσης των κονδυλίων της ΕΕ.

## Πιστωτική υποστήριξη σε ΜΜΕ

Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις αναγνωρίζονται ως ο μεγαλύτερος πάροχος θέσεων εργασίας στην Ευρώπη, καθώς σε αυτόν οφείλεται το 80 τοις εκατό όλων των νέων θέσεων κατά μέσο όρο. Τα διαρθρωτικά ταμεία μπορούν σήμερα να χρησιμοποιηθούν ως εγγύηση επιτρέποντας την πρόσβαση των ΜΜΕ σε πίστωση. Αυτό πλέον ισχύει για την επέκταση της χρηματοδότησης και όχι μόνο στο στάδιο της έναρξης. Περίπου 500 εκατ. EUR από τα κονδύλια της ΕΕ έχουν επαναπρογραμματιστεί για χρήση ως σχήμα εγγύησης.

## Έργα προτεραιότητας στην Ελλάδα

Η Επιτροπή και οι ελληνικές αρχές έχουν καταρτίσει μια λίστα με περισσότερα από 180 στρατηγικά έργα ενίσχυσης της ανάπτυξης. Έχουν τεθεί προθεσμίες για να διασφαλιστεί ότι ισχύοντα έργα της τάξης των 11,5 δις EUR (συνδυασμός εθνικής και χρηματοδότησης της ΕΕ) θα υλοποιηθούν μέχρι το τέλος του 2013, δημιουργώντας από 90 000 μέχρι 108 000 νέες θέσεις εργασίας.

Η Ομάδα Δράσης για την Ελλάδα, η οποία δημιουργήθηκε στα μέσα του 2011, βοηθά στην ενίσχυση της επάρκειας των ελληνικών αρχών για να επιταχυνθεί η επιτόπια υλοποίηση επενδύσεων των διαρθρωτικών ταμείων.

### ▶ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_el.cfm)



Ο DR. WALTER DEFFAA  
Νέος Γενικός Διευθυντής  
της ΓΔ Περιφερειακής  
Πολιτικής

## ▶ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ

Ο νέος Γενικός Διευθυντής, Dr. Walter Deffaa, έχει μια εντυπωσιακή επαγγελματική πορεία στους χρηματοοικονομικούς τομείς. Σπούδασε Οικονομικά στο πανεπιστήμιο του Tübingen και στο πολυτεχνείο στο Βερολίνο, έχει Διδακτορικό στα Οικονομικά από το πανεπιστήμιο της Stuttgart-Hohenheim και είναι πιστοποιημένος εσωτερικός ελεγκτής (CIA). Υπήρξε επίσης λέκτορας στο Κολλέγιο της Ευρώπης, στη Brugge από 1999-2009.

Από το 1983 εργάζεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις Βρυξέλλες όπου, από το Φεβρουάριο 2012, είναι Γενικός Διευθυντής της περιφερειακής πολιτικής. Παλαιότερα υπηρέτησε ως Γενικός Διευθυντής για την Ένωση Φορολογίας και Δασμών (2009-2012), Γενικός Διευθυντής της Υπηρεσίας Εσωτερικού Ελέγχου (2004-2009), Οικονομικός Διευθυντής στη ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής (2003-2004), Διευθυντής στη Γενική Γραμματεία (2001-2003), Διευθυντής στη ΓΔ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ (1999-2001) και ως προϊστάμενος του ιδιαίτερου γραφείου του Επιτρόπου Wulf-Mathies (1997-1999). Έχει συγγράψει αρκετά έργα σχετικά με θέματα Ευρωπαϊκών δημόσιων οικονομικών και ελέγχου.

# ▶ ΓΙΟΡΤΑΖΟΝΤΑΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΑ ΕΡΓΑ ΣΤΗΝ ΑΠΟΝΟΜΗ ΤΩΝ ΒΡΑΒΕΙΩΝ REGIOSTARS

Τα RegioStars 2012 επικέντρωσαν το ενδιαφέρον σε καινοτόμα έργα κατά την τελετή απονομής στις Βρυξέλλες στις 14 Ιουνίου, με τους πέντε νικητές να παραλαμβάνουν το ποθητό βραβείο RegioStars από τον επίτροπο περιφερειακής πολιτικής Johannes Haehn και τον πρόεδρο της κριτικής επιτροπής των RegioStars, Luc van den Brande. Η κριτική επιτροπή υπογράμμισε την εξαιρετική και καινοτόμο εργασία που τελείται επιτόπια σε όλη την ΕΕ στις πέντε κατηγορίες. Έτσι, και οι 24 φιναλίστ κρίθηκαν ως νικητές και έμπνευση για άλλους. Τα RegioStars είναι μια ετήσια εκδήλωση που αναγνωρίζει και επιβραβεύει καινοτόμα έργα τα οποία στηρίζονται από την πολιτική συνοχής της ΕΕ. Με το θεσμό των βραβείων να έχει ξεκινήσει από το 2008, ήδη προγραμματίζεται να πραγματοποιηθεί ο 6ος διαγωνισμός το Φεβρουάριο 2013.

Η τελετή πραγματοποιήθηκε στο θέατρο του ξενοδοχείου της δεκαετίας του 1930 Le Plaza στις Βρυξέλλες

## ΕΞΥΠΝΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

ΝΙΚΗΤΗΣ: ECO WORLD STYRIA



Ο Gerd Gratzner, αναπληρωτής επικεφαλής οικονομίας και καινοτομίας της κυβέρνησης της Styria και η Sabine Seiler, υπεύθυνος έργου της Eco World Styria, παρέλαβαν το βραβείο. Το έργο στοχεύει να αυξήσει τη συγκέντρωση επιτυχημένων εταιρειών καθαρής τεχνολογίας (cleantech) στην περιφέρεια της

Styria (Αυστρία) και να βοηθήσει αυτόν το συνεργατικό σχηματισμό να εξελιχθεί σε κορυφαία τοποθεσία παγκοσμίως για καινοτόμους cleantech. Επιδιώκει επίσης να αυξήσει την παγκόσμια ανταγωνιστικότητα της περιοχής μέσω της καινοτομίας στον τομέα των πράσινων τεχνολογιών και να παράγει οικονομική ανάπτυξη. ▶Μάθετε περισσότερα: [www.eco.at](http://www.eco.at)

## ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

ΝΙΚΗΤΗΣ: GRABS (ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΠΡΑΣΙΝΩΝ ΚΑΙ ΓΑΛΑΖΙΩΝ ΧΩΡΩΝ ΓΙΑ ΑΣΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟ-ΠΟΛΕΙΣ)

Η Diane Smith, επικεφαλής εταίρος για το πρόγραμμα GRaBs, και ο Christophe di Pompeo, μέλος του περιφερειακού συμβουλίου του Nord-Pas de Calais, παρέλαβαν το βραβείο εκ μέρους των 14 εταίρων του GRaBs, από τα οκτώ Κράτη Μέλη (Αυστρία, Ελλάδα, Ιταλία, Λιθουανία, Κάτω Χώρες, Σουηδία, Σλοβακία και Ηνωμένο Βασίλειο). Το GRaBS παρέχει τα εργαλεία και τη γνώση

για να διασφαλιστεί ότι η αστική ανάπτυξη σε όλη την Ευρώπη έχει προσαρμοστεί κατάλληλα για τον αντίκτυπο από την κλιματική αλλαγή. Το έργο επιτρέπει τους δημόσιους φορείς, πολεοδόμους, αρχιτέκτονες και σχεδιαστές να δημιουργήσουν ή εκσυγχρονίσουν εξωτερικούς χώρους και κτίρια, για να διασφαλιστεί η αντοχή τους στην κλιματική αλλαγή και τα ακραία καιρικά φαινόμενα.

▶Μάθετε περισσότερα: <http://www.grabs-eu.org/>



## ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ

ΝΙΚΗΤΗΣ: O4O – Οι ηλικιωμένοι για τους ηλικιωμένους (Older people for older people)



Η Kate Stephen, κέντρο αγροτικής υγείας, πανεπιστήμιο των Highlands and Islands (Ηνωμένο Βασίλειο) και ο Jim Millard, ανώτερος σύμβουλος πολιτικής, τμήμα ΕΕ της κυβέρνησης της Σκωτίας, παρέλαβαν το βραβείο για το πρόγραμμα O4O το οποίο βοηθάει τις αγροτικές κοινότητες να κινητοποιήσουν τους ηλικιωμένους να βοηθήσουν άλλους ηλικιωμένους.



Ο Johannes Hahn και ο Luc van den Brande  
με όλους τους νικητές των RegioStars



Ο Johannes Hahn, Επίτροπος  
Περιφερειακής Πολιτικής



Ο πρόεδρος της κριτικής  
επιτροπής των RegioStars  
Luc van den Brande



Ο Johannes Hahn και ο Luc van den Brande  
με την κριτική επιτροπή των RegioStars



Τα αναγνωρισμένα κύρια  
βραβεία RegioStars

Οι περιφέρειες εταίροι του προγράμματος στη βόρεια παρυφή της Ευρώπης – Φινλανδία, Γροιλανδία, Βόρεια Ιρλανδία, Σκωτία και Σουηδία – εργάστηκαν με κοινότητες για να ερευνήσουν και αναπτύξουν εναλλακτικούς τρόπους παροχής υποστήριξης και υπηρεσιών για τους ηλικιωμένους πολίτες τους. Συγκεκριμένα, επεδίωξαν να πληρώσουν τα κενά στην παροχή υπηρεσιών για να επιτραπεί στους ηλικιωμένους να εξακολουθήσουν να ζουν στα δικά τους σπίτια και τις κοινότητες.

►Μάθετε περισσότερα: [www.O40s.eu](http://www.O40s.eu)

## CITYSTAR

ΝΙΚΗΤΗΣ: SÖM – Ύογειοστοχεν Μάλμιο



Ο Pontus Lindberg (αριστερά), πρόεδρος της εταιρικής σχέσης του περιφερειακού διαρθρωτικού ταμείου του Skane-Blekinge και ο Anders Nilsson, πρόεδρος του νομαρχιακού συμβουλίου της πόλης Fosie, παρέλαβαν το βραβείο για το πρόγραμμα SÖM το οποίο επικεντρώθηκε στη δημιουργία κοινωνικά, περιβαλλοντικά και οικονομικά βιώσιμου περιβάλλοντος σε τέσσερις μειονεκτούσες περιοχές του South East Malmö (Σουηδία). Το SÖM συγκέντρωσε πολίτες, ιδιωτικούς παράγοντες και ιδιοκτήτες ακινήτων του εμπορικού και βιομηχανικού κόσμου

για τη δημιουργία μιας στρατηγικής εταιρικής σχέσης και για την κατάρτιση ενός σχεδίου αναγεννητικής δράσης για τη μελλοντική ανάπτυξη της πόλης. ►Μάθετε περισσότερα: [www.malmo.se](http://www.malmo.se)

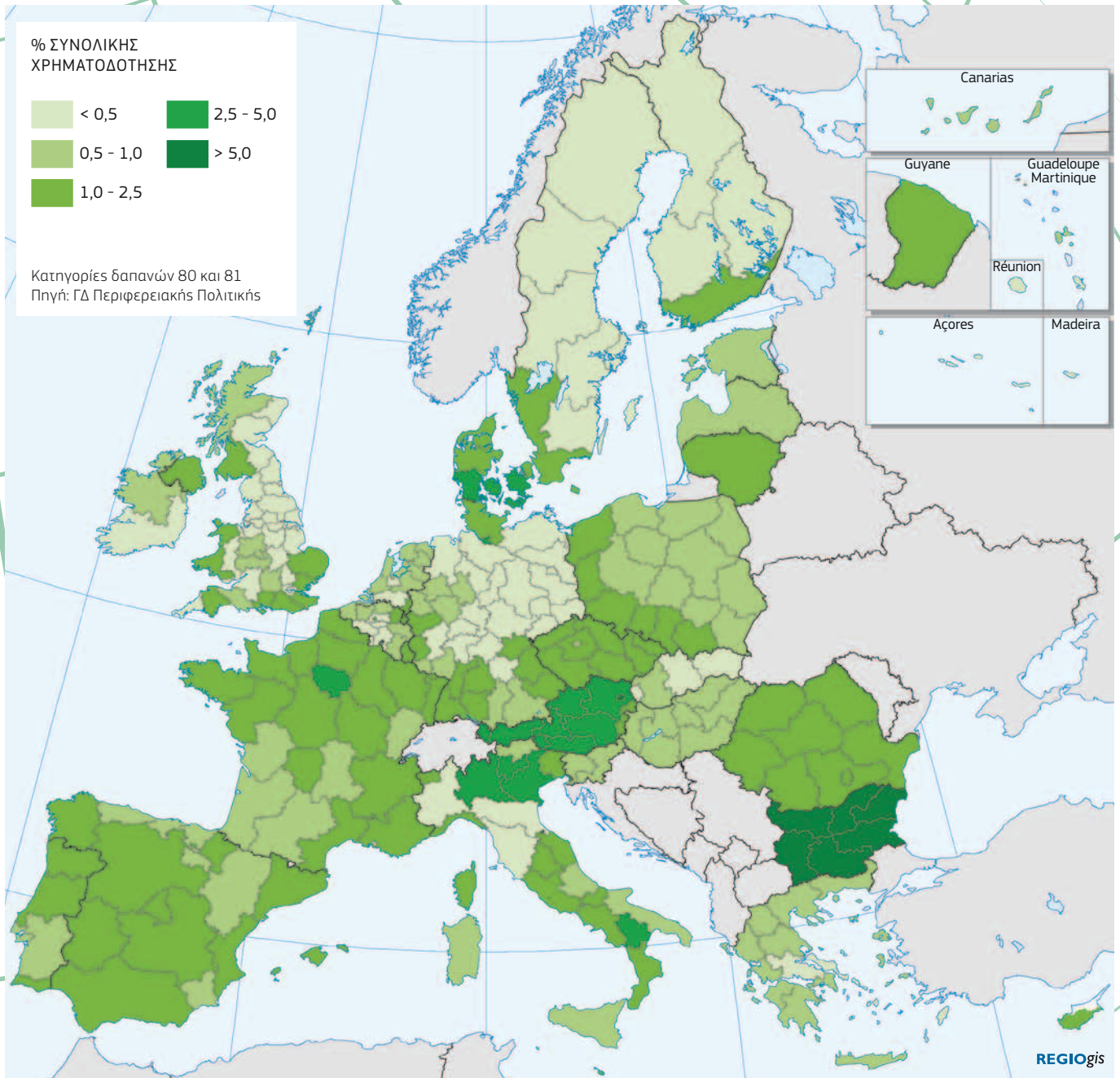
## ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

ΝΙΚΗΤΗΣ: PODLASKIE VOIVODESHIP

Ο Jarosław Dworżański (δεξιά), αρχηγός της Podlaskie Voivodeship (Πολωνία), και ο Zbigniew Nikitorowicz, προϊστάμενος του υπουργικού συμβουλίου, παρέλαβαν το βραβείο, που απονεμήθηκε για διαδικτυακά εργαλεία πληροφόρησης του κοινού σχετικά με προγράμματα που επωφελούνται από την περιφερειακή πολιτική της ΕΕ. Ο νικητής δικτυακός τόπος προβάλλει περιεκτική, λεπτομερή πληροφόρηση, σε πολωνικά και αγγλικά, για τις συγχρηματοδοτούμενες επενδύσεις και τους δικαιούχους των προγραμμάτων, με εργαλεία φιλικά προς το χρήστη για να προβάλλει τον αντίκτυπο και την υλοποίηση των έργων. Επιπλέον προβάλλει παραδείγματα βέλτιστων πρακτικών τα οποία έχουν συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη της επαρχίας, βοηθώντας την προβολή των προγραμμάτων και επενδύσεων της ΕΕ. ►Μάθετε περισσότερα: [www.podlaskiedotacje.pl](http://www.podlaskiedotacje.pl)



# ▶ ΣΧΕΔΙΑΖΟΜΕΝΕΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΧΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΕΠΑΡΚΕΙΑΣ, 2007-2013

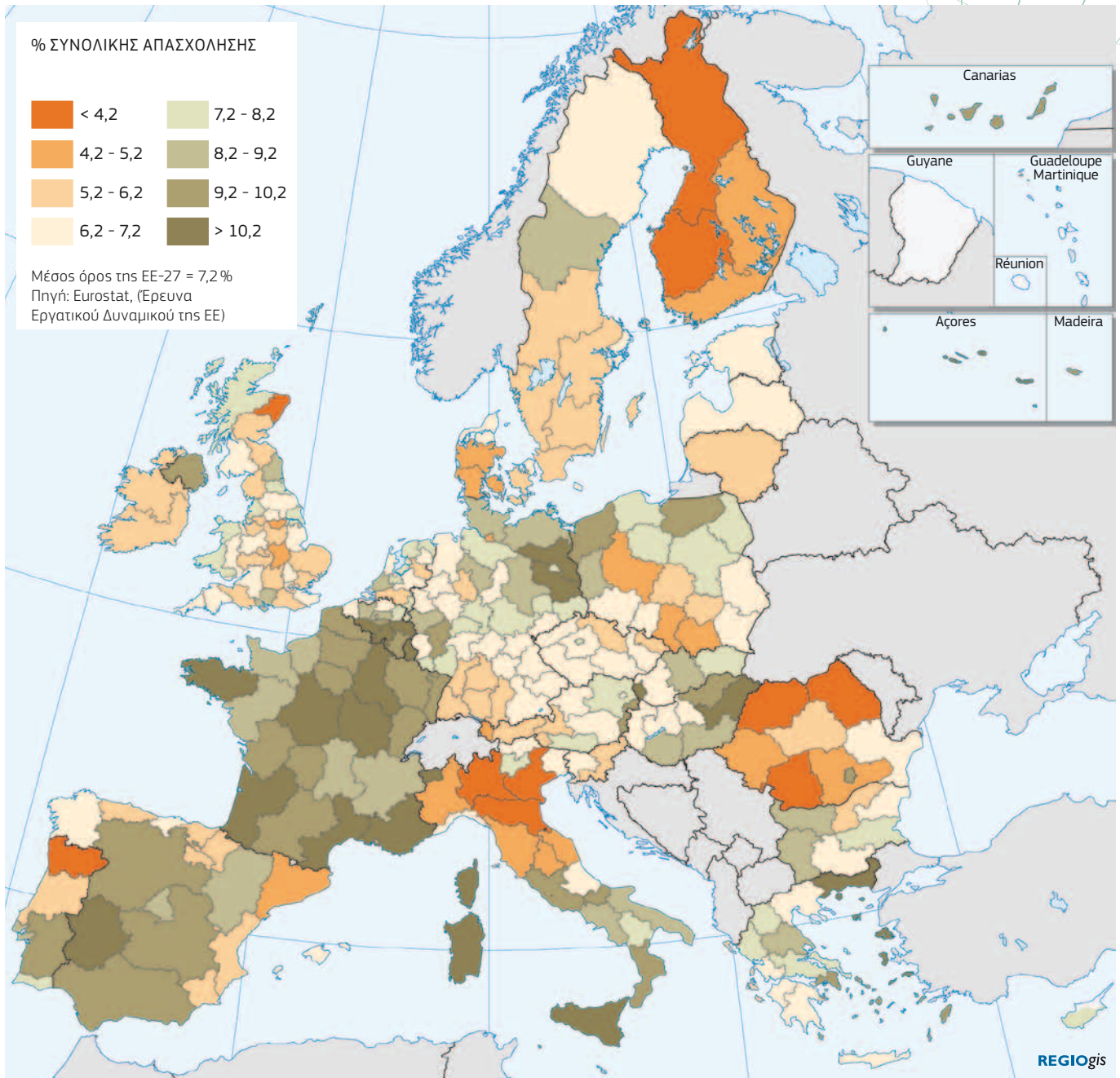


© Οργανισμός EuroGeographics για τα διοικητικά σύνορα

Ο χάρτης εμφανίζει τις σχεδιαζόμενες επενδύσεις της πολιτικής συνοχής για την ενίσχυση της επάρκειας για την προγραμματική περίοδο 2007-2013 ως ποσοστό της συνολικής χρηματοδότησης. Αυτό καλύπτει δραστηριότητες για τη βελτίωση του σχεδιασμού προγραμμάτων και πολιτικής, παρακολούθησης και αξιολόγησης, καθώς και αυτών που προωθούν συνεργασίες, σύμφωνα και πρωτοβουλίες μέσω δικτύωσης ενδιαφερόμενων μερών. Η πολιτική συνοχής έχει επενδύσει με αυξητικούς ρυθμούς σε θεσμούς, διακυβέρνηση και ενίσχυση επάρκειας σε όλα τα επίπεδα, στοιχείο που αποτελεί βασικό παράγοντα στην ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των παρεμβάσεων της σε άλλους τομείς – όπως υποδομές, καινοτομία και επιχειρηματικότητα, ή εκπαίδευση.

Ο χάρτης δείχνει ότι η πολιτική συνοχής υποστηρίζει τέτοιες δραστηριότητες σε πολλά διαφορετικά μέρη. Τα υψηλότερα ποσοστά εντοπίζονται σε όλες τις περιφέρειες της Βουλγαρίας, αλλά επίσης και σε πιο αναπτυγμένες περιφέρειες όπως η Βιέννη και η Oberösterreich (AT) ή η Syddanmark (DK), όπου οι περισσότερες δαπάνες ενίσχυσης επάρκειας στοχεύουν στη βελτίωση του σχεδιασμού και της υλοποίησης προγραμμάτων. Αντίθετα, οι επενδύσεις αυτές είναι ιδιαίτερα χαμηλές σε μερικές περιφέρειες της Γερμανίας, καθώς και στις περισσότερες περιφέρειες του Ηνωμένου Βασιλείου, της Σουηδίας και της Φινλανδίας.

## ▶ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΣΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΔΙΟΙΚΗΣΗ\*, ΜΕΣΟΣ ΟΡΟΣ 2010-2011



© Οργανισμός EuroGeographics για τα διοικητικά σύνορα

**Ο χάρτης δείχνει το ποσοστό απασχόλησης στη δημόσια διοίκηση (συμπεριλαμβανομένης της άμυνας και της κοινωνικής ασφάλισης) ως ποσοστό της συνολικής απασχόλησης.** Αυτός ο δείκτης αντικατοπτρίζει τη σημασία του δημόσιου τομέα στην παροχή θέσεων εργασίας. Το ποσοστό της απασχόλησης στο δημόσιο τομέα αντικατοπτρίζει σε μεγάλο βαθμό τον τύπο της περιφέρειας, καθώς είναι υψηλότερο στις αστικές σε σχέση με τις αγροτικές περιφέρειες. Το ποσοστό δίνει επίσης και μια ένδειξη της δομής της οικονομίας. Βραχυπρόθεσμα, η ενδυνάμωση της απασχόλησης στο δημόσιο τομέα μπορεί να σώσει και να δημιουργήσει θέσεις εργασίας όταν η οικονομική δραστηριότητα φθίνει. Ωστόσο, μακροπρόθεσμα, μπορεί να αντικατοπτρίζει αδυναμίες του ιδιωτικού τομέα σε ό,τι αφορά στη δυνατότητά του να δημιουργεί θέσεις εργασίας.

Η κατάσταση στις περιφέρειες της ΕΕ ποικίλλει έντονα. Σε μερικές περιφέρειες, όπως η Βορειοανατολική Σκωτία (UK), Λομβαρδία (IT) ή Βορειοανατολική (Nord-Est) (RO), είναι ιδιαίτερα χαμηλή κατά το 2011 με ποσοστά της τάξης του 2,8%, 3,2% και 3,3% της συνολικής απασχόλησης αντίστοιχα. Για άλλες περιφέρειες, ο δημόσιος τομέας είναι ένας πολύ πιο σημαντικός φορέας παροχής θέσεων εργασίας, με το ποσοστό της απασχόλησης στο δημόσιο τομέα να φτάνει περίπου το 30% στη Ciudad Autónoma de Ceuta και την Ciudad Autónoma de Melilla (ES), το 20,5% στο Βόρειο Αιγαίο (EL) και το 13,1% στην Κορσική (FR).

\*NACE (Ταξινόμηση οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα)  
Ενότητα 0 = «Δημόσια διοίκηση και άμυνα. Υποχρεωτική κοινωνική ασφάλιση»

# ▶ ΠΩΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΝΑ ΕΠΙΛΕΓΟΝΤΑΙ ΕΡΓΑ ΓΙΑ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΤΠΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2014-2020

**Η επιλογή έργων τα οποία συνεισφέρουν καλύτερα στους προγραμματικούς στόχους και απαιτούν ελάχιστους διοικητικούς πόρους και προσπάθεια είναι κρίσιμη για την υλοποίηση της πολιτικής συνοχής. Σε καιρούς περιορισμών του προϋπολογισμού, θα δοθεί ακόμα μεγαλύτερη έμφαση στην αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα των δημοσίων επενδύσεων. Το νέο κανονιστικό πλαίσιο που προτάθηκε από την Επιτροπή για την προγραμματική περίοδο 2014-2020 θα ενισχύσει επίσης την εστίαση στην επίδοση. Το εύρος των δραστηριοτήτων που συγχρηματοδοτούνται από το ευρωπαϊκό ταμείο περιφερειακής ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) ποικίλλει εξαιρετικά και δεν υπάρχει μια διαδικασία που ακολουθεί το μοντέλο «ένα μέγεθος για όλους». Αυτή η διαδικασία θα πρέπει πάντοτε να προσαρμόζεται στις συνθήκες και το πλαίσιο στο σχετικό Κράτος Μέλος ή την περιφέρεια. Βάσει μιας πρόσφατης μελέτης που ανέλυε διαδικασίες επιλογής έργων σε έξι Κράτη Μέλη, μπορούν να εξαχθούν αρκετές συστάσεις για το 2014-2020.**

### Προετοιμασία για υποβολή προτάσεων έργου

Οι διαχειριστικές αρχές κατά κανόνα λαμβάνουν αιτήσεις από υποψήφιους δικαιούχους μέσω ενός συστήματος υποβολής προτάσεων για έργα. Βασικές αποφάσεις για τη διαδικασία επιλογής των έργων έχουν ήδη ληφθεί στην προγραμματική φάση όταν η διαχειριστική αρχή κάνει επιλογή μεταξύ προσωρινών ή μόνιμων προκηρύξεων υποβολής προγραμμάτων, αποφασίζει αν θα δομηθούν οι προκηρύξεις σε ένα ή πολλαπλά στάδια και καθορίζει και υιοθετεί, από κοινού με την επιτροπή παρακολούθησης, τα κριτήρια επιλογής των έργων που ισχύουν για την προκήρυξη. Σε αυτό το πλαίσιο συνιστάται να:

- Περιληφθούν ενδιαφερόμενα μέρη, ιδιαίτερα από τον ιδιωτικό τομέα και εκείνους που είναι σχετικοί με την περιφέρεια στην προετοιμασία προκηρύξεων υποβολής προγραμμάτων.
- Προσαρμοστεί η προκήρυξη υποβολής προγράμματος στις πραγματικές ανάγκες του τομέα, περιγράφοντας με σαφήνεια στους υποψήφιους και τα ενδιαφερόμενα

μέρη τους συγκεκριμένους στόχους, την οικονομική ενίσχυση, τις συνθήκες χρηματοδότησης τα κριτήρια επιλογής και τη διαδικασία.

- Δοθεί προτεραιότητα κατά τη διαδικασία επιλογής στις αιτήσεις που συμβάλλουν περισσότερο στους στόχους του προγράμματος και απαιτούν τους λιγότερους πόρους.
- Καθορισμός και εφαρμογή ορίων/σημείων αναφοράς μοναδιαίων δαπανών για τη διασφάλιση ορθής δημοσιονομικής διαχείρισης.
- Καθορισμός περιορισμένου αριθμού σαφών, απλών και κατανοητών κριτηρίων επιλογής και ανάθεση σε έμπειρους αξιολογητές να προσεγγίσουν την ιδέα πίσω από την αίτηση για το έργο.

### Καθοδήγηση προς τους υποψήφιους

Η καθοδήγηση που παρέχεται από τη διαχειριστική αρχή (ή συχνότερα, από τον ενδιάμεσο φορέα) στους υποψήφιους αποτελεί μια σημαντική μεταβλητή που καθορίζει τη συνολική αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιλογής. Θα πρέπει:

- Να ενισχύσετε την καθοδήγηση προς τους υποψήφιους με την παροχή διαβουλεύσεων και άμεσων απαντήσεων σχετικά με τις ευκαιρίες για λήψη χρηματοδότησης.
- Να παρέχετε διαδικτυακά εργαλεία στους υποψήφιους, όπως εργαλεία αυτο-αξιολόγησης, με σαφείς και ακριβείς οδηγίες και έντυπα για το πώς μπορεί να γίνει αυτό.

### Προετοιμασία και υποβολή αιτήσεων

Οι υποψήφιοι πρέπει να προετοιμάσουν τις αιτήσεις σύμφωνα με τις απαιτήσεις της υποβολής προτάσεων έργων. Ο αριθμός και το περιεχόμενο των εγγράφων που απαιτούνται ποικίλλει σημαντικά ανάλογα με τον τύπο του έργου, το αντικείμενο και τις ιδιαιτερότητες του Κράτους Μέλους/διαχειριστικής αρχής.

Ανάλογα με τις καθορισμένες διαδικασίες και το επίπεδο των υπηρεσιών eGovernment στο Κράτος Μέλος, οι υποψήφιοι θα υποβάλουν την αίτηση ταχυδρομικά, ηλεκτρονικά ή αυτοπροσώπως.



## Αξιολόγηση των αιτήσεων, επιλογή έργων και τελική απόφαση της συμφωνίας χρηματοδότησης

Πολλοί υποψήφιοι χρησιμοποιούν εξωτερικούς συμβούλους για την προετοιμασία των αιτήσεών τους (σχεδόν 90% σε κάποια Κράτη Μέλη). Μολονότι η χρήση εμπειρογνομόνων δικαιολογείται εάν η κατάλληλη εξειδίκευση δεν υπάρχει άμεσα διαθέσιμη ενδοϋπηρεσιακά (π.χ. μηχανικοί για να κάνουν τα προσχέδια στα εγγράφων με σχέδια), η ευρεία εξωτερική ανάθεση της σύνταξης αιτήσεων για επιχορήγηση υπογραμμίζει την ανάγκη σαφών και ακριβών απαιτήσεων στην προκήρυξη υποβολής προγράμματος, όσο και εύστοχη και διαθέσιμη καθοδήγηση. Θα πρέπει:

- Να απαιτείτε από τους υποψήφιους μόνο έγγραφα που είναι απαραίτητα για την εκτίμηση της αίτησης για το έργο έναντι των συνθηκών επιχορήγησης και των στόχων του προγράμματος.
- Να περιορίσετε την εμπλοκή εξωτερικών συμβούλων σε επίπεδο υποψήφιου με την εφαρμογή σαφών κανόνων και οικονομικών ορίων για εξωτερική ανάθεση.
- Να απαιτείτε το ίδιο έγγραφο από τον υποψήφιο μόνο μια φορά<sup>(1)</sup>.
- Να προωθείτε ηλεκτρονικές λύσεις (eSolutions) πέρα από τις προτεινόμενες κανονιστικές απαιτήσεις του eCohesion, ακόμα και για τους υποψήφιους. Η ηλεκτρονική υποβολή εγγράφων και δεδομένων συστήνεται ιδιαίτερα καθώς παρέχει στους υποψήφιους πληροφορίες για την αίτησή τους σε πραγματικό χρόνο.

Ανάλογα με το αν η προκήρυξη υποβολής προγράμματος είναι μόνιμη ή προσωρινή, οι αιτήσεις αξιολογούνται συνεχώς ή μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των αιτήσεων. Η αξιολόγηση τελείται τυπικά από τη διαχειριστική αρχή/τον ενδιαμέσο φορέα, ενίοτε υποβοηθούμενοι από έναν ή περισσότερους εξωτερικούς αξιολογητές. Θα πρέπει:

- Να μειωθούν τα διοικητικά έξοδα με τον περιορισμό του αριθμού των συμβούλων αξιολόγησης στο ελάχιστο απαραίτητο και να καθοριστούν κανόνες για την πρόληψη της σύγκρουσης συμφερόντων μεταξύ των εξωτερικών αξιολογητών.
- Να αυξηθεί η διαφάνεια μέσω της δημοσίευσης των ευθυνών των φορέων επιλογής, των ονομάτων των αξιολογητών και των μελών των φορέων επιλογής, των αναφορών αξιολόγησης και των πλήρη αποτελεσμάτων των αξιολογήσεων, και με την ενημέρωση των ανεπιτυχών υποψηφίων για τους λόγους της απόρριψης.
- Να ελαχιστοποιηθεί ο χρόνος μεταξύ της υποβολής της αίτησης του έργου και της απόφασης περί χρηματοδότησης π.χ. με τον καθορισμό δεσμευτικών προθεσμιών.
- Να τεθεί σε εφαρμογή μια προσβάσιμη διαδικασία προσφυγής για τους υποψήφιους.

### ► ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/studies/pdf/selection/selection\\_process.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/studies/pdf/selection/selection_process.pdf)

(1) Η αρχή του «μόνο μια φορά» όπως αναφέρεται στην πρωτοβουλία «Small Business Act» για την Ευρώπη, που εγκρίθηκε στις 25/06/2008, SEC (2008) 2101.

▶ ΜΑΛΤΑ

# ▶ Η ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΡΚΙΝΟ ΜΠΑΙΝΕΙ ΣΤΟΝ 21Ο ΑΙΩΝΑ



**Συνολικό κόστος:**  
48 802 800 EUR  
**Συμβολή ΕΕ:**  
41 482 300 EUR

Η κατασκευή ενός σύγχρονου αντικαρκινικού κέντρου προχωρεί σταθερά στη Μάλτα. Προγραμματισμένο να ανοίξει το 2013, η νέα εγκατάσταση θα τριπλασιάσει τον αριθμό των κλινών που διατίθενται επί του παρόντος για τους καρκινοπαθείς εκεί. Θα προσφέρει επίσης στους 410 000 πολίτες της νήσου προηγμένη διάγνωση και θεραπευτική αγωγή για την ασθένεια.

Καλλιτεχνική απεικόνιση του νέου ογκολογικού κέντρου

Το Ογκολογικό Κέντρο Mater Dei έχει πάρει το όνομά του από το νέο γενικό νοσοκομείο στη Msida, μια πόλη της βορειοανατολικής ακτής. Ως επέκταση του γενικού νοσοκομείου, οι νέες εγκαταστάσεις θα αναλάβουν όλη την ογκολογική εργασία που επιτελείται στο κοντινό νοσοκομείο Sir Paul Boffa, το οποίο εξειδικεύεται στην ογκολογία και την ανακουφιστική αγωγή. Συνάδει επίσης με τους στόχους του ευρύτερου Εθνικού Σχεδίου κατά του Καρκίνου (2010-2015) της Μάλτας (National Cancer Plan), όπως είναι οι συντομότεροι χρόνοι αναμονής και η βελτιωμένη θεραπευτική πρακτική.

Το Ογκολογικό Κέντρο θα παρέχει προηγμένες εγκαταστάσεις θεραπευτικής αγωγής για τον καρκίνο σε περιβάλλον ολοκληρωμένης φροντίδας. Θα συνδέεται φυσικά και οργανωτικά με το νοσοκομείο Mater Dei και θα έχει εμβαδόν περίπου 23 000 τετραγωνικά μέτρα.

Συγχρηματοδοτούμενο από την ΕΕ μέσω του ΕΤΠΑ, το νέο κτίριο θα διαθέτει 74 κλίνες εσωτερικών ασθενών, 22 κλίνες ημερήσιας φροντίδας και 12 ογκολογικές κλινικές εξωτερικών ασθενών. Ο μεγαλύτερος από τους τέσσερις λειτουργικούς χώρους είναι το τμήμα των εσωτερικών ασθενών, προσφέροντας ογκολογία για ενήλικους (συνολικά 32 κλίνες, πέντε προστέθηκαν με το έργο), ανακουφιστική αγωγή (16 κλίνες επιπλέον), ογκολογία για παιδιά και εφήβους (αύξηση από έξι σε 10 κλίνες), αιματολογικοί θάλαμοι (16 κλίνες μεταφέρθηκαν από το νοσοκομείο Mater Dei), και μια μονάδα ραδιοϊσοτόπων.

## ▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

[https://ehealth.gov.mt/healthportal/health\\_institutions/hospital\\_services/mater\\_dei\\_hospital/mater\\_dei.aspx](https://ehealth.gov.mt/healthportal/health_institutions/hospital_services/mater_dei_hospital/mater_dei.aspx)

## Εκτεταμένες, σύγχρονες εγκαταστάσεις

Στο τμήμα εξωτερικών ασθενών, το έργο προβλέπει οκτώ ογκολογικές κλινικές εξωτερικών ασθενών που θα αυξήσουν το σύνολο σε 12. Οι χώροι διάγνωσης και θεραπευτικής αγωγής διαθέτουν ένα τμήμα ακτινοθεραπείας, ημερήσια φροντίδα και εγκαταστάσεις για διαδικασίες γενικής αναισθησιολογίας. Τέλος, ο χώρος για τις υπηρεσίες υποστήριξης των εγκαταστάσεων και νοσοκομειακής υποστήριξης θα παρέχει τα πάντα από φυσιοθεραπεία μέχρι κοινωνικές υπηρεσίες και ψυχολογία.

Μετά τις εργασίες εκσκαφής του πρώτου σταδίου, στο δεύτερο στάδιο κατασκευάστηκαν τρεις θωρακισμένοι θάλαμοι για να στεγάσουν μεγάλο ακτινοθεραπευτικό εξοπλισμό με τη μορφή γραμμικών επιταχυντών. Ένας τέταρτος θωρακισμένος θάλαμος θα προστεθεί σε αυτόν τον χώρο. Αυτοί θα παρέχουν στους Μάλτζους καρκινοπαθείς την ακτινοθεραπεία του 21ου-αιώνα. Το τρίτο στάδιο καλύπτει την υπόλοιπη κατασκευή του κέντρου.

«Το νέο μας απόκτημα υγειονομικής φροντίδας θα είναι αφιερωμένο στην προώθηση της θεραπευτικής αγωγής, εκπαίδευσης και έρευνας της ογκολογίας», λέει ο Brian St John, Ανώτερος Εκτελεστικός Διευθυντής του Ιδρύματος Ιατρικών Υπηρεσιών (Foundation for Medical Services) και υπεύθυνος έργου για το Ογκολογικό Κέντρο. Πιστεύει επίσης ότι το κέντρο θα ενθαρρύνει τους Μάλτζους επαγγελματίες της φροντίδας για τον καρκίνο να χρησιμοποιούν νέες και βελτιωμένες πρακτικές εργασίας.

Περίπου 1 400 κάτοικοι της Μάλτας παθαίνουν καρκίνο ετησίως, και περίπου 700 θάνατοι αποδίδονται στην ασθένεια. Το νέο κέντρο στοχεύει να παρέχει θεραπευτική αγωγή στο 60% όλων των Μάλτζων καρκινοπαθών. Επιπλέον θα έχει πράσινη υποδομή, όπως ηλιακοί συλλέκτες στέγης και συστήματα ανάκτησης ενέργειας.

▶ ΟΛΟΜΟΥΚÝ ΚΡΑΪ, ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

# ▶ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΑΜΑΞΙΔΙΩΝ

**Σύντομα θα μπει σε σειριακή παραγωγή ένα καινοτόμο νέο όχημα σχεδιασμένο να μεταφέρει χρήστες αμαξιδίων γρήγορα και με ασφάλεια στις δημόσιες οδικές αρτηρίες. Δημιουργία της Τσεχικής εταιρείας μηχανημάτων ZLKL, που εδρεύει στο Loštice στην Περιοχή Όλομουτς, το Elbee έχει επίσης τη στήριξη ευρωπαϊκής χρηματοδότησης με σκοπό να μπει το πρωτότυπο σε παραγωγή.**

Τα άτομα που χρησιμοποιούν αμαξίδια αντιμετωπίζουν πολλές δυσκολίες όταν χρησιμοποιούν τυπικό αυτοκίνητο, όπως είναι η ανάγκη αλλαγής καθίσματος κατά την είσοδο ή την έξοδο από το όχημα. Η φόρτωση του αμαξιδίου τους στο αυτοκίνητο μπορεί επίσης πολλές φορές να είναι δύσκολη.

Το Elbee αποτελεί μια καλαίσθητη λύση σε αυτές τις προκλήσεις. Διαθέτει πόρτες με ειδικούς μεντεσέδες, οι οποίες ελέγχονται με τηλεχειριστήριο. Η κάτω πόρτα μεταβάλλεται σε ράμπα, επιτρέποντας στο χρήστη του αμαξιδίου να μπει και να βγει με ευκολία από το όχημα. Αφού κλείσουν οι πόρτες, ο χρήστης μπορεί να οδηγήσει το όχημα ενώ κάθεται στο αμαξίδιο.

Το όχημα ανήκει επίσημα στην κατηγορία «βαρύ όχημα παντός εδάφους» και έχει μέγιστη ταχύτητα 80 κλμ/ώρα. Οι συμπαγείς διαστάσεις του επιτρέπουν τη στάθμευση παράλληλα με το πεζοδρόμιο, ώστε ο χρήστης του αμαξιδίου να μπορεί με άνεση να βγει από το όχημα απευθείας επάνω στο πεζοδρόμιο παρά στο δρόμο. Το όχημα μπορεί να πάρει έναν επιβάτη στο πίσω μέρος. Τα συστήματα οδήγησης και σχεδιασμού μπορούν να είναι εξατομικευμένα ανάλογα με τις ανάγκες και τις επιθυμίες του κάθε οδηγού.

Η ιδέα για το όχημα γεννήθηκε το 2003, το 2004 η ZLKL πήρε το Elbee και τέσσερα χρόνια αργότερα το μετέτρεψε σε λειτουργικό πρωτότυπο. Το όχημα διακρίνεται για τη μοναδική του κατασκευή και αρκετά καινοτόμα τεχνικά μέρη και έλαβε περαιτέρω χρηματοδότηση το 2007 από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης.

## Με στόχο την εμπορική παρουσίαση

Η χρηματοδότηση της ΕΕ θα δώσει στο όχημα την ώθηση προς την παραγωγή, συμπεριλαμβανομένων της προμήθειας των τεχνολογιών και της διαδικασίας πιστοποίησης. Το περαιτέρω έργο της ZLKL στοχεύει να αυξήσει σημαντικά τα ωφέλιμα χαρακτηριστικά του οχήματος και την αξιοπιστία του.



**Συνολικό κόστος:**  
1 448 800 EUR  
**Συμβολή ΕΕ:**  
614 100 EUR

Η έρευνα της ZLKL υπογράμμισε τη σπουδαιότητα της ανεξάρτητης κίνησης των χρηστών αμαξιδίων χωρίς βοήθεια. «Οι προσπάθειές μας έχουν σκοπό την παροχή ανεξαρτησίας και ελευθερίας κινήσεων σε άτομα με προβλήματα κινητικότητας, για την περαιτέρω βελτίωση του επιπέδου διαβίωσής τους», λέει ο υπεύθυνος του έργου Ladislav Brázdil, Jr.

Η εταιρεία πιστεύει ότι το Elbee θα έχει θερμή υποδοχή από αυτό το δημογραφικό κοινό και ότι θα υπάρξει ενδιαφέρον στη Δημοκρατία της Τσεχίας αλλά και σε ολόκληρη την Ευρώπη. Θεωρεί ότι το όχημα είναι μια πολύ πρακτική λύση για καθημερινή μετακίνηση μέσα και έξω από τις πόλεις, ενώ διαθέτει και έναν ελκυστικό σχεδιασμό.

Το Elbee θα μπει σε σειριακή παραγωγή στις αρχές του 2013. Αρχικά θα διατίθεται μόνο στην τσεχική αγορά, ενώ αργότερα θα υπάρξει και διεθνής διανομή.

▶ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
[www.elbee.cz](http://www.elbee.cz)

▶ΡΟΗJΟΙS-KΑRJΑLΑ, ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

# ▶ΙΣΧΥΣ ΜΕΣΩ ΟΜΟΨΥΧΙΑΣ

Ένας συνεργατικός σχηματισμός επιστημονικών και τεχνολογικών κέντρων με άριστη εξειδίκευση ενισχύει την προβολή της περιοχής Βόρεια Καρελία στην Ανατολική Φινλανδία. Αποτελούμενος από τέσσερις ξεχωριστούς κόμβους – επικεντρωμένους σε υλικά, τεχνολογία ακριβείας και διαθλαστική οπτική, προωθεί την έρευνα και την ανάπτυξη και στους τρεις τομείς ενώ ενθαρρύνει νέες επιχειρήσεις σε όλη την περιοχή.

Το μεγαλύτερο μέρος του συνεργατικού συνεταιρισμού βρίσκεται στο Joensuu, το βασικό αστικό κέντρο της περιοχής. Ο τέταρτος κόμβος βρίσκεται στο Kuopio, 130 χλμ προς τα δυτικά.

Πρώην ξεχωριστές τοποθεσίες, σήμερα οι κόμβοι συνεργάζονται στενά με τη στήριξη του Πανεπιστημίου της Ανατολικής Φινλανδίας και κάτω από την διοικητική ομπρέλα των εργαστηρίων SIB (SIB-labs), παρακλάδι του συνεργατικού συνεταιρισμού. «Η σταθεροποίηση της συνεργατικής μορφής στηρίζει την περιφερειακή ανταγωνιστικότητα. Είναι θαυμάσιο παράδειγμα της εστιασμένης ομαδικής εργασίας και συνεργασίας των εθνικών και τοπικών χρηματοδοτικών φορέων της ΕΕ, των ερευνητικών ιδρυμάτων και των βιομηχανικών εταιρών», λέει ο Καθηγητής Mika Suvanto, Διευθυντής των εργαστηρίων SIB.

## Μια πλατφόρμα καθοδηγούμενη από πανεπιστήμιο

Ο ευρείας βάσης συνεργατικός συνεταιρισμός ωφελείται από το ισχυρό εκπαιδευτικό θεμέλιο δυο πανεπιστημίων. Αυτό περιλαμβάνει φυσικές επιστήμες (χημεία, φυσική, IT) στο Πανεπιστήμιο της Ανατολικής Φινλανδίας, και τεχνολογία στο Πανεπιστήμιο Εφαρμοσμένων Επιστημών της Βόρειας Καρελίας (North Karelia University of Applied Sciences).

Οι τέσσερις κόμβοι έρευνας υψηλής τεχνολογίας, αναπτυξιακών και καινοτόμων δραστηριοτήτων εμφανίστηκαν στο North Karelia χάρη στην ευρωπαϊκή χρηματοδότηση από το 2000. Τώρα αποτελούν το «Έργο συνεργατικού συνεταιρισμού υλικών και τεχνολογίας ακριβείας και διαθλαστικής οπτικής» (Project cluster of materials and precision technology and diffractive optics) της ΕΕ.



Ερευνητική ομάδα από το Τμήμα Χημείας του ΠΑΦ εργάζεται με φασματοσκοπία Ράμαν

**Συνολικό κόστος:**  
20 000 000 EUR  
**Συμβολή ΕΕ:**  
10 000 000 EUR

Η Μονάδα Απόλυτης Ακριβείας (Ultra Precision Unit) ειδικεύεται σε μηχανικές εφαρμογές ακριβείας και συνεργάζεται κυρίως με επιχειρήσεις στους τομείς πλαστικών και μετάλλων για την ανάπτυξη νέων προϊόντων. Το Ερευνητικό Εργαστήριο Διαθλαστικής Οπτικής και Φωτονικής (Research Laboratory for Diffractive Optics and Photonics) έχει μοναδική υποδομή, με ένα εργαστήριο που χρησιμοποιεί την επιστημονική έρευνα του πανεπιστημίου. Βοηθάει εταιρείες να αναπτύξουν προϊόντα και δοκιμάζει καινοτόμες ιδέες.

Η SMARC Innovations (SMARCi) είναι μια ερευνητική μονάδα του Τμήματος Χημείας του Πανεπιστημίου της Ανατολικής Φινλανδίας. Επικεντρώνεται στην έρευνα υλικών υψηλού επιπέδου και την προώθηση μεταφοράς της τεχνολογίας, και παράλληλα ενισχύει την ανταγωνιστικότητα της περιοχής προσφέροντας μια διεπαφή μεταξύ επιστημονικής έρευνας και βιομηχανίας. Τέλος, το InFotonics Centre Joensuu. συνδυάζει την εξειδίκευση στη φωτονική και το IT. Ως διεθνής ηγέτης στη μηχανική κυματικής οπτικής και έρευνας χρωμάτων φάσματος, έχει δημιουργήσει ένα συνεργατικό δίκτυο με κορυφαία εργαστήρια και ιδρύματα στον τομέα της.

Αφού ολοκληρωθεί το έργο, οι δραστηριότητες της SMARCi και του InFotonics Centre Joensuu θα συνεχίσουν ως λειτουργικό μέρος των εργαστηρίων SIB. Αυτό το ερευνητικό περιβάλλον συγκεντρώνει την εξειδίκευση του Πανεπιστημίου της Ανατολικής Φινλανδίας σε βιοϋλικά, υλικά, τη φωτονική και την έρευνα χρωμάτων φάσματος.

▶ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
<http://www.uef.fi/siblabs/>  
<http://wartsila.pkamk.fi/upu/>  
[www.ifc.joensuu.fi](http://www.ifc.joensuu.fi)



▶ BRATISLAVSKÝ KRAJ, ΣΛΟΒΑΚΙΑ

# ▶ ΒΕΛΤΙΩΜΕΝΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΚΡΥΜΜΕΝΩΝ ΛΟΙΜΩΔΩΝ ΠΑΘΟΓΟΝΩΝ

**Υγιή άτομα μπορεί να φέρουν ιογενείς λοιμώξεις επί χρόνια χωρίς αυτές να γίνονται αντιληπτές. Ωστόσο εάν εξασθενίσουν τα ανοσοποιητικά τους συστήματα, αυτές οι κρυμμένες λοιμώξεις μπορεί να αποτελέσουν σημαντικές απειλές για την υγεία τους. Μια λύση είναι να βελτιωθεί η διαγνωστική των λοιμωδών παθογόνων, μια πορεία που ακολουθείται τώρα από ένα ερευνητικό έργο της ΕΕ στη Σλοβακία.**

Επιστήμονες επισήμαναν πρόσφατα πώς αρκετές διαφορετικές ιογενείς μολύνσεις περνούν απαρατήρητες στους ανθρώπους και χωρίς να δημιουργούν μεγάλα προβλήματα. Ωστόσο οποιαδήποτε εξασθένηση του ανοσοποιητικού τους συστήματος – εξαιτίας, για παράδειγμα, μιας ασθένειας, μιας μεταμόσχευσης οργάνου ή των παρενεργειών μιας θεραπευτικής αγωγής – θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα να γίνουν αυτές οι μολύνσεις λοιμογόνες. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρές ιατρικές επιπλοκές ή ακόμα και θάνατο στο μολυσμένο άτομο.

Τον Ιούνιο 2010, η ΒιοΕπιστήμη (BioScience) Σλοβακία, με έδρα τη Μπρατισλάβα, συνεργάστηκε με το Ινστιτούτο Ιολογίας (Institute of Virology) της Σλοβακικής Ακαδημίας Επιστημών (Slovak Academy of Sciences) (SAS) στο έργο «Βιομηχανική έρευνα στην κλινική διάγνωση λοιμωδών παθογόνων» ('Industrial research in the clinical diagnosis of infectious pathogens'), με συγχρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης. Συνεργάζονται για να βελτιώσουν σημαντικά τη διαγνωστική των μολυσματικών παθογόνων, ένα πεδίο που καλύπτεται ανεπαρκώς προς το παρόν, χρησιμοποιώντας διαφορετικές μεθόδους και διατάξεις για κάθε παθογόνο.

## Συνοπτική διαγνωστική

«Για να απλουστευθεί, επιταχυνθεί και αυξηθεί η ευαισθησία της διαγνωστικής, οι επιστήμονες πρέπει να εξετάσουν την υιοθέτηση μιας συνοπτικής προσέγγισης.» λέει ο Δρ Peter Kilián, Διευθύνων Σύμβουλος της ΒιοΕπιστήμης (BioScience) Σλοβακία και Επικεφαλής του Εργαστηρίου. «Αυτό θα μπορούσε να περιλαμβάνει μια ενοποιημένη διάταξη κατάλληλη για συνήθη διαγνωστική, με τη χρήση εξελιγμένης γνώσης μοριακής βιολογίας». Ο σκοπός είναι να εισαχθεί αυτή η νέα διάταξη δοκιμών στη συνήθη κλινική χρήση, ενώ θα εδραιωθεί μια κοινή ερευνητική βάση μεταξύ του ακαδημαϊκού χώρου και της ιδιωτικής βιομηχανίας.

Οι εταίροι έχουν ήδη ολοκληρώσει τη φάση βιοπληροφοριακής ανάλυσης. Η έρευνα κάνει προόδους στην προετοιμασία αρνητικών και θετικών ελέγχων, με σκοπό τη βελτιστοποίηση και μικρορύθμιση των συνθηκών για την ανίχνευση παθογόνων.

Τον Ιανουάριο 2012, οι εταίροι κατέθεσαν μια αίτηση ευρεσιτεχνίας για τις ΗΠΑ και για διεθνή ευρεσιτεχνία, η οποία προέκυψε άμεσα από τα μέχρι τότε αποτελέσματα. Αυτή η ευρεσιτεχνία περιγράφει συνθέσεις και μεθόδους για την ανίχνευση του ιού της λεμφοκυτταρικής χοριομηνιγγίτιδας (LCMV) σε ανθρώπους ή/και τη διάκριση μεταξύ οξέων και χρόνιων λοιμώξεων LCMV. «Αυτός ο ιός είναι ένα παράδειγμα των παραμελημένων παθογόνων και μπορεί να έχει δραματικό αντίκτυπο στην υγεία ατόμων με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα», προσθέτει ο Δρ Kilián.

Το έργο είναι προγραμματισμένο να ολοκληρωθεί το Μάιο 2013. Έχει όμως να γίνει πολλή δουλειά ακόμα, λέει ο Δρ Kilián: «Καθώς δεν υπάρχουν αξιόπιστα στοιχεία σχετικά με την εξάπλωση του LCMV στο γενικό πληθυσμό, θα θέλαμε να ολοκληρώσουμε τα νέα δεδομένα για αυτό το θέμα χρησιμοποιώντας τη διαδικασία ανίχνευσης που αναπτύχθηκε στο έργο μας».



**Συνολικό κόστος:**  
1 641 900 EUR  
**Συμβολή ΕΕ:**  
1 240 400 EUR

Εργασία με καλλιέργειες κυττάρων σε ερμάρια βιολογικής ασφάλειας Κατηγορίας II

▶ **ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ**  
[www.bioscience.sk/projects.html](http://www.bioscience.sk/projects.html)

# ▶ ΓΙΟΡΤΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΕ

Η 9η Μαΐου είναι η Ημέρα της Ευρώπης – μια ξεχωριστή ημέρα για όλους τους Ευρωπαίους πολίτες καθώς γιορτάζει την περίφημη Διακήρυξη Σουμάν. Στις 9 Μαΐου 1950, πέντε χρόνια μετά τη λήξη του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, ο Γάλλος υπουργός εξωτερικών Ρομπέρ Σουμάν (Robert Schuman) πρώτος διατύπωσε τις ιδέες για την Ευρωπαϊκή Ένωση με την πρόταση της δημιουργίας μιας Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ).

Στις 29 Ιουνίου 1985, κατά τη διάρκεια του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Μιλάνου, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων συμφώνησαν να καθιερώσουν την 9η Μαΐου ως «Ημέρα της Ευρώπης». Η Ημέρα, που γιορτάζεται κάθε χρόνο από το 1986, παρέχει μια ευκαιρία για δραστηριότητες και γιορταστικές εκδηλώσεις που έχουν σχεδιαστεί για να φέρουν την Ευρώπη πιο κοντά στους πολίτες της. Μερικές από τις εκδηλώσεις που παρουσιάζονται εδώ, τονίζουν τα οφέλη που προσφέρει το Ευρωπαϊκό ταμείο περιφερειακής ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) σε περιφέρειες σε όλη τη Ευρώπη.

## ΒΕΛΓΙΟ

### Ανατολική Φλάνδρα

Κάθε χρόνο, η Ημέρα της Ευρώπης διοργανώνεται σε διαφορετικό μέρος της επαρχίας της Ανατολικής Φλάνδρας. Φέτος, η τέταρτη επέτειος, πραγματοποιήθηκε στις 6 Μαΐου στη Waasland, στα ανατολικά της επαρχίας. Ο στόχος ήταν διττός: η προβολή, με την υπογράμμιση συγκεκριμένων έργων, αυτού που μπορεί να επιτευχθεί χάρη στην ευρωπαϊκή χρηματοδότηση και η παροχή πληροφορήσεων σχετικά με τον αντίκτυπο που έχει η ΕΕ στην καθημερινότητα των πολιτών. Οι κύριες δραστηριότητες περιλάμβαναν μια έκθεση δρόμου στο Sint-Gillis-Waas με επιλεγμένα έργα, επτά έργα «Ανοιχτές Πόρτες» και ένας διασυνοριακός ποδηλατικός γύρος.

▶ Μάθετε περισσότερα: [www.europadag.be](http://www.europadag.be)



## ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΑΣ

### Πράγα

Στις 9 Μαΐου, ένας ηλεκτρονικός χάρτης έργων με ευρωπαϊκή χρηματοδότηση παρουσιάστηκε επίσημα κατά τη διάρκεια μιας συνέντευξης τύπου στην Πράγα. Ο χάρτης είναι κοινό έργο της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Δημοκρατία της Τσεχίας και του Υπουργείου Περιφερειακής Ανάπτυξης. Είναι διαθέσιμο ηλεκτρονικά στο [www.mapaprojektu.cz](http://www.mapaprojektu.cz)



## ΛΕΤΟΝΙΑ

### Ρίγα

Το Φεστιβάλ Κήπου της ΕΕ (EU Garden Festival), που πραγματοποιήθηκε για πρώτη φορά το 2009, γιόρτασε τα πέντε χρόνια της προσχώρησης της Λετονίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι φετινοί γιορτασμοί οργανώθηκαν γύρω από 10 θεματικά περίπτερα που αντιπροσωπεύουν διάφορα ιδρύματα, όπως πρεσβείες και κυβερνητικούς φορείς. Η εκδήλωση προσέλκυσε 400 εκπροσώπους από 70 οργανισμούς και αρκετές χιλιάδες επισκεπτών. Το Υπουργείο Οικονομικών διέδωσε στοιχεία για το Ευρώ και τα ευρωπαϊκά ταμεία από το περίπτερο της «Ευπρόσπευτης Ευρώπης» ('Prosperous Europe'). Το Διασυνοριακό Πρόγραμμα Συνεργασίας Λετονίας-Λιθουανίας και ένα από τα πέντε περιφερειακά διαρθρωτικά ταμεία της Λετονίας (Ρίγα) έδωσαν επίσης το παρόν.

►Μάθετε περισσότερα: <http://www.latlit.eu/>



## ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ-ΡΟΥΜΑΝΙΑ

### Silistra/Calarasi

Στις 9 Μαΐου, το Διασυνοριακό Πρόγραμμα Συνεργασίας Ρουμανίας-Βουλγαρίας υποδέχτηκε μαθητές από το θεωρητικό κολλέγιο «Mihai Eminescu», του Calarasi, στη Ρουμανία και του κολλεγίου «Nicola Vaptsarov», της Silistra, στη Βουλγαρία. Η εκδήλωση επικεντρώθηκε στην αύξηση της ευαισθητοποίησης σχετικά με το Πρόγραμμα, καθώς και στην εκπαίδευση των νέων για τη σπουδαιότητα της συμμετοχής στην ιδιότητα του ενεργού Ευρωπαίου πολίτη. Το ενδιαφέρον και οι διάφορες ερωτήσεις των μαθητών απέδειξαν την επιτυχία της εκδήλωσης. Όπως επιβεβαίωσε και η συμμετέχουσα Georgiana από τη Ρουμανία: «Είχα την ευκαιρία να ανακαλύψω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι κοντά μας, κυριολεκτικά και μεταφορικά και ότι δεν είναι απλά μια σημαία. Αυτό σημαίνει συνεργασία, ανοχή και επικοινωνία – δηλαδή “Ενωμένη στην πολυμορφία”. Συνειδητοποίησα ότι οι δεσμοί μας με τους Βούλγαρους είναι ισχυρότεροι από ό,τι νόμιζα». ►Μάθετε περισσότερα: <http://www.cbromanianbulgaria.eu/index.php>



## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

### Dordrecht

Περίπου 150 προγράμματα με ευρωπαϊκή συγχρηματοδότηση άνοιξαν τις πόρτες τους στο κοινό στις 11 και 12 Μαΐου για τη γιορτή της «Europa Kijkdagen», ή Ημέρα της Ευρώπης. Ένα από αυτά ήταν το «Duurzaamheidsfabriek» ή «Εργοστάσιο Βιωσιμότητας» (Sustainability Factory). Αυτό το ολοκαίνουργιο κτίριο, που συμβολίζει οτιδήποτε καινοτόμο και βιώσιμο, προσκαλεί νέες επιχειρήσεις, «πράσινους» επενδυτές και νέους με τεχνικά ταλέντα να βρεθούν μαζί για να δοκιμάσουν και να αναπτύξουν δημιουργικές και βιώσιμες μεθόδους και προϊόντα.

▶ **Μάθετε περισσότερα:**

<http://www.europaomdehoek.nl/kijkdagen>



## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

### Μαδέρα

Στις 9 Μαΐου, το Ίδρυμα για Περιφερειακή Ανάπτυξη διοργάνωσε μια έκθεση δρόμου στην πόλη Funchal (Travessa do Cabido, no 16). Σκοπός της εκδήλωσης ήταν να παρέχει πληροφόρηση στο κοινό για διάφορα προγράμματα συγχρηματοδοτούμενα από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Όλη την ημέρα, οι επισκέπτες μπορούσαν να κάνουν ερωτήσεις και να λάβουν μέρος σε συζητήσεις για τα προγράμματα, καθώς και να λάβουν σχετικά και αξιολογήσιμα αποκαλυπτικά στοιχεία.

▶ **Μάθετε περισσότερα:** <http://www.idr.gov-madeira.pt/>



## ΣΛΟΒΕΝΙΑ

### Maribor

Ως διαχειριστική αρχή για τις ευρωπαϊκές χρηματοδοτήσεις, το Σλοβενικό Υπουργείο Οικονομικής Ανάπτυξης και Τεχνολογίας συμμετείχε στην «Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Νεολαίας» (7-10 Μαΐου) παράλληλα με την Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Μέσα από το πρόγραμμα του Ευρωπαϊκού Χωριού, η εκδήλωση παρείχε την ευκαιρία να παρουσιάσει παραδείγματα από διαφορετικούς τομείς του βίου στα διάφορα Κράτη Μέλη της ΕΕ. Η πολιτιστική ποικιλομορφία της Ευρώπης προβλήθηκε ευρέως μέσω μιας σειράς γραφικών πάγκων λαϊκής αγοράς και ενός ενδιαφέροντος ψυχαγωγικού προγράμματος, τα οποία συνεργάστηκαν και πρόσφεραν μουσική, χορό, τραγούδι, φαγητό και άλλα ειδικά χαρακτηριστικά των χωρών. ▶ **Μάθετε περισσότερα:**

<http://www.maribor2012.eu/en/nc/project/prikaz/114505/>



## ΕΛΛΑΔΑ

### Κρήτη

Η Κρήτη γιόρτασε την Ημέρα της Ευρώπης με μια σειρά εκδηλώσεων που στόχευαν σε επισκέπτες όλων των ηλικιών και είχαν διαφορετικά επίπεδα ενδιαφέροντος. Φιλοξενήθηκε σε ένα πολύ γνωστό χώρο του νησιού με εύκολη πρόσβαση όπου οι παράγοντες συμμετείχαν σε σεμινάρια, ενώ το ευρύ κοινό απόλαυσε μια σειρά διαδραστικών πληροφοριακών και ψυχαγωγικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένης μιας υπαίθριας μουσικής συναυλίας. ▶**Μάθετε περισσότερα:**

<http://www.espa.gr/en/Pages/NewsFS.aspx?item=361>



## ΓΑΛΛΙΑ

### Midi-Pyrénées

Στις 12 Μαΐου, οι επισκέπτες είχαν την ευκαιρία να αναεώσουν τη γνωριμία τους με την Τουλούζη υπό την αιγίδα της Ημέρας της Ευρώπης με τη συμμετοχή τους σε έναν εκτενή ποδηλατικό γύρο που ξεκίνησε από την Place du Capitole της πόλης. Προσιτό στους πάντες, ο γύρος περνούσε από την πόλη, το κανάλι, το ποτάμι, λιβάδια και πράσινους ανοιχτούς χώρους, με στάσεις στη διαδρομή σε δέκα διαφορετικά έργα συγχρηματοδοτούμενα από την ΕΕ. Οι συμμετέχοντες έφεραν τα δικά τους ποδήλατα ή νοίκιαζαν ένα στο σταθμό ποδηλάτων δίπλα στο σημείο εκκίνησης. ▶**Μάθετε περισσότερα:**

<http://www.europe-en-midipyrenees.eu/le-joli-mois/#event32468>



# ▶ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Οι δραστηριότητες πληροφόρησης και επικοινωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της διαχείρισης προγραμμάτων: η δημοσιοποίηση στο κοινό των επιτευγμάτων και των ευκαιριών χρηματοδότησης για την περιφερειακή πολιτική αποτελεί βασική προτεραιότητα της υλοποίησης του προγράμματος. Η μεσοπρόθεσμη αξιολόγηση των δραστηριοτήτων πληροφόρησης και επικοινωνίας που πραγματοποιήθηκαν το προηγούμενο έτος εξυπηρετεί ως ένα χρήσιμο μέσο συγκέντρωσης των επιτευγμάτων μέχρι σήμερα και των προκλήσεων που επίκεινται. Στο *Raportam* το θέμα εξετάζεται μαζί με εκπροσώπους από την Ουγγαρία, την Πολωνία και την Πορτογαλία.

▶ Πώς αντιμετωπίσατε την μεσοπρόθεσμη αξιολόγηση των δραστηριοτήτων πληροφόρησης και επικοινωνίας στο/στα προγράμματά σας;

Στην Πολωνία, η αξιολόγηση βασίστηκε σε δεδομένα που συλλέγονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και στη συνεχή εκτίμηση των δραστηριοτήτων επικοινωνίας μέσω ετήσιων ερευνών. Οι τελευταίες διενεργούνται σε αντιπροσωπευτικό δείγμα του πληθυσμού από το 2006, χρησιμοποιώντας το ίδιο πεδίο εφαρμογής και μεθοδολογία, προκειμένου να παραχθούν συγκρίσιμα αποτελέσματα.

«Χρησιμοποιήσαμε επίσης τα αποτελέσματα άλλων σφυγμομετρήσεων της κοινής γνώμης», εξηγεί η Paulina Piotrowska από το Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, «σχετικά με την ευαισθητοποίηση και την εικόνα των ταμείων της ΕΕ [ΤΕΕ] και υπό εκτέλεση επιχειρησιακών προγραμμάτων [ΕΠ] εντός του πληθυσμού και συγκεκριμένων ομάδων-στόχων για τα ΕΠ, καθώς και αποτελέσματα από την έρευνα του Ευρωβαρόμετρου Flash το 2010. Αυτή η πλειάδα πηγών μας επέτρεψε να αναπτύξουμε την αξιολόγηση εσωτερικά.»

Ομοίως, στην Πορτογαλία, η αξιολόγηση διενεργήθηκε κυρίως εσωτερικά μέσω ιστοσελίδων, ενημερωτικών δελτίων, σεμιναρίων και εκδηλώσεων, καθώς και ερευνών σε δικαιούχους και το κοινό. «Εξωτερική αξιολόγηση υπήρξε μόνο σε δύο από τα δέκα προγράμματα», σημειώνει ο Paulo Emerenciano από το Υπουργείο Οικονομίας και Απασχόλησης, «προκειμένου να λάβουμε πιο ποιοτική πληροφόρηση για επιμέρους λεπτομέρειες, όπως η αναγνώριση επωνυμιών».



Διαφορετική ήταν η προσέγγιση που εφαρμόστηκε στην Ουγγαρία όπου, αντίθετα με άλλα Κράτη Μέλη της ΕΕ, η επικοινωνία των προγραμμάτων διενεργείται κεντρικά. «Πραγματοποιήσαμε μια αξιολόγηση με τη βοήθεια εξωτερικής εταιρίας έρευνας αγοράς», εξηγεί ο Nándor Csepregy από την Εθνική Υπηρεσία Ανάπτυξης. «Εξετάστηκε η συμβολή των δραστηριοτήτων επικοινωνίας στην περίοδο 2007-2010 στις χρηματοδοτούμενες από την ΕΕ εξελίξεις και την υλοποίηση των προγραμμάτων που συνέδραμαν στην επίτευξη των ταμείων του σχεδίου επικοινωνίας, δηλαδή την εξοικείωση του ουγγρικού λαού με τα αποτελέσματα των κονδυλίων της ΕΕ και τον ευρύτερο ρόλο που παίζει η ΕΕ σε αυτές τις εξελίξεις.»

▶ Ποια ήταν τα κύρια ευρήματα της αξιολόγησης;

Στις τρεις χώρες, τα αποτελέσματα κατέδειξαν ομόφωνα μια αυξανόμενη ευαισθητοποίηση για τα ταμεία της ΕΕ και τον θετικό τους αντίκτυπο στην εθνική και περιφερειακή ανάπτυξη.

Στην Πολωνία, τα αποτελέσματα της έρευνας του Ευρωβαρόμετρου έδειξαν έναν από τους υψηλότερους δείκτες ευαισθητοποίησης για τα κονδύλια στην ΕΕ, ενώ στην Ουγγαρία, χάρη στις δραστηριότητες επικοινωνίας της περιόδου αυτής, 76% του συνολικού πληθυσμού, 75% των πιθανών αιτούντων και περίπου 100% των δικαιούχων έχουν γενική γνώση των χρηματοδοτούμενων από την ΕΕ έργων ή γνωρίζουν σχετικά με έργα στη γειτονιά τους.



Από αριστερά προς δεξιά:

► **NÁNDOR CSEPREGHY**  
Επικεφαλής του Τμήματος  
Επικοινωνιών, Εθνική Υπηρεσία  
Ανάπτυξης (Ουγγαρία)

► **PAULINA PIOTROWSKA**  
Ανώτερη υπάλληλος εξειδικευμένη  
στην αξιολόγηση της πληροφορίας  
και των δραστηριοτήτων προώθησης,  
Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης  
(Πολωνία)

► **PAULO EMERENCIANO**  
Συντονιστής Κέντρου Επικοινωνίας  
και Τεκμηρίωσης, Υπουργείο  
Οικονομικών και Απασχόλησης  
(Πορτογαλία)

Τα αποτελέσματα από την Πορτογαλία υπογράμμισαν μερικά κοινά ευρήματα, σε σχέση με το ιδιαίτερα κρίσιμο περιεχόμενο της πληροφόρησης. «Οι φωτογραφίες και τα βίντεο των έργων με παρουσία ανθρώπων παρουσιάζει μια ανθρώπινη πλευρά, και αυτή η διήγηση για το έργο είναι θεμελιώδης για να προσελκύσει την προσοχή πιθανών δικαιούχων», λέει ο Paulo Emerenciano. «Οι ακριβείς και ενημερωμένες πληροφορίες στις ιστοσελίδες είναι σημαντικές, όπως αντίστοιχα και η γρήγορη και εύκολη πρόσβαση σε επίσημες πληροφορίες όπως κανονισμοί και κατάλογοι έργων. Οι πληροφορίες με γεωγραφική αναφορά για έργα καθιστούν πιο εύκολη την ανεύρεσή τους».

Η στρατηγική επικοινωνίας είναι κομβικής σημασίας, καθώς αποτελεί ένα δίκτυο επικοινωνίας για την υποβοήθηση του συντονισμού. Η τμηματοποίηση της επικοινωνίας προς επιμέρους στόχους μπορεί να δημιουργήσει αμοιβαία επωφελείς σχέσεις, και οι τακτικές και συνεχείς δραστηριότητες επικοινωνίας μπορούν να θεμελιώσουν την αναγνώριση και την ευαισθητοποίηση. Η τεχνολογία της πληροφόρησης και των επικοινωνιών αποτελεί κύριο μέσο επικοινωνίας και οι ιστοσελίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται όχι μόνο ως πηγές πληροφόρησης αλλά και ως δίαυλοι επικοινωνίας ή ακόμα και ως υπηρεσίες ενιαίας εξυπηρέτησης.

«Οι κύριες πηγές πληροφόρησης για δικαιούχους – ιστοσελίδες, δημοσιεύσεις και εκδηλώσεις κατάρτισης – ήταν επιτυχείς, όπως και αυτές που απευθύνονταν στο ευρύ κοινό – εκστρατείες και άλλα έργα στο χώρο των μέσων ενημέρωσης», σημειώνει η Paulina Piotrowska, «αλλά είναι κρίσιμο να προσαρμόσουμε τα βασικά μηνύματα στην πραγματικότητα που αλλάζει – για παράδειγμα, τον προϋπολογισμό της ΕΕ ή την οικονομική κρίση».

## ► Ποια μαθήματα αντλήθηκαν από την άσκηση αυτή; Υπήρξε τροποποίηση της στρατηγικής επικοινωνίας στο/στα προγράμματά σας ως αποτέλεσμα της μεσοπρόθεσμης αξιολόγησης;

Στην Πολωνία, η αξιολόγηση επέτρεψε την αναθεώρηση και ενημέρωση της στρατηγικής επικοινωνίας με μεγαλύτερη ακρίβεια. Προσαρμόστηκαν οι ομάδες-στόχοι της επικοινωνίας και οι δείκτες παρακολούθησης, ενώ αναπτύχθηκαν περαιτέρω εργαλεία στο ίντερνετ.

«Τώρα θα επικεντρωθούμε στην προσαρμογή των μηνυμάτων μας», λέει η Paulina Piotrowska, «για παράδειγμα, προκειμένου να αναδείξουμε τα οφέλη των κονδυλίων της ΕΕ σχετικά με την ποιότητα ζωής των ανθρώπων και να παρουσιάσουμε τα πραγματικά αποτελέσματα της εφαρμογής τους. Θα θέλαμε να διευρύνουμε την αντίληψη για τα κονδύλια πέραν αυτής που αφορά στην υποστήριξη έργων οδοποιίας, τεχνικών υποδομών ή της γεωργίας, και να εντοπίσουμε την προσοχή σε περιοχές όπως η καινοτομία και άλλα οφέλη, όπως η κοινωνική ένταξη, οι ευκαιρίες στους νέους ανθρώπους και τα άτομα άνω των 50 ετών. Συνιστούμε έντονα την τακτική αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας της επικοινωνίας ή των επιμέρους εργαλείων της. Η αξιολόγηση παρέχει πολύ σημαντικές πληροφορίες που επιτρέπουν την τροποποίηση των υφιστάμενων δραστηριοτήτων επικοινωνίας με στόχο τη μεγιστοποίηση της αποτελεσματικότητάς τους.»

Η αυξημένη ευαισθητοποίηση μπορεί να δείξει το δρόμο προς την αύξηση των μελλοντικών εφαρμογών στην Ουγγαρία. «Έχει σημειωθεί υπέρβαση στον δείκτη-στόχο για τις σκοπούμενες εφαρμογές έργου και στις τρεις ομάδες-στόχους – πληθυσμός, πιθανοί αιτούντες και δικαιούχοι», παρατηρεί ο Nándor Csepreghy.

Στην Πορτογαλία, τα ευρήματα θα αξιοποιηθούν για ενημέρωση των μελλοντικών δραστηριοτήτων των προγραμμάτων, παρά τις δυσχέρειες σε επίπεδο προϋπολογισμού. Όπως διαπιστώνει ο Paulo Emerenciano, «στο τρέχον οικονομικό πλαίσιο δίνεται έμφαση στις επενδύσεις και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Έτσι, τα έργα και ιδίως οι ιστορίες επιτυχιών αποτελούν κύριο επικοινωνιακό στοιχείο προς αξιοποίηση σε αυτές τις εποχές.»

# ▶ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ

## ΤΙ ΜΑΘΑΜΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΑΝΤΙΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΟΣ;

**Οι αξιολογήσεις αντίκτυπου με αντιπαράδειγμα (δηλ. με χρήση ομάδων ελέγχου) προσθέτουν επιστημονική αξιοπιστία στις αναλύσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την υποστήριξη επιχειρήσεων και καινοτομίας. Ο αντίκτυπος μπορεί πλέον να καταδειχθεί σχολαστικά με όρους επένδυσης σε επίπεδο επιχείρησης, καινοτομίας και δημιουργίας θέσεων εργασίας. Η αρωγή προς τις ΜΜΕ αποδεικνύεται πολύ πιο αποτελεσματική σε σχέση με αυτή προς τις μεγάλες επιχειρήσεις και υπάρχουν πρόωρες ενδείξεις ότι η χρηματοοικονομική μηχανική είναι πολύ πιο αποτελεσματική από τις απευθείας επιχορηγήσεις.**

Από το 2008, η Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής έχει ένα πρόγραμμα αξιολόγησης αντίκτυπου με χρήση «μεθόδων αντιπαράδειγματος» (βλ. πλαίσιο). Αν και τίθενται προκλήσεις τεχνικής φύσης, αυτές οι αξιολογήσεις προσδίδουν αξιοπιστία και ακρίβεια στις εκτιμήσεις του αντίκτυπου.

Αναδύεται σταδιακά μια πιο σαφής εικόνα του αντίκτυπου των διαφορετικών τύπων υποστήριξης προς επιχειρήσεις και την καινοτομία. Αν και ακόμα χρειάζεται να γίνουν πολλά βήματα, υπάρχουν ήδη επιπτώσεις στον επόμενο γύρο προγραμμάτων.

### Σημαντική επένδυση και αντίκτυπος καινοτομίας, μέτρια δημιουργία θέσεων εργασίας

Η υποστήριξη προς επιχειρήσεις έχει συχνά το σαφή στόχο της δημιουργίας θέσεων εργασίας. Σε προηγούμενες αξιολογήσεις, παρατηρήθηκε ότι τα περισσότερα προγράμματα παρακολουθούν την επιτυχία σε επίπεδο θέσεων εργασίας – μόνο ένας μικρός αριθμός επιδιώκει ουσιαστικά την παρακολούθηση επενδύσεων, παραγωγικότητας ή καινοτομίας σε επίπεδο επιχείρησης.

Ωστόσο, οι αξιολογήσεις αντίκτυπου με αντιπαράδειγμα υποδηλώνουν ότι οι αλλαγές σε επενδύσεις και παραγωγικότητα είναι τα πρωταρχικά αποτελέσματα της υποστήριξης επιχειρήσεων και καινοτομίας. Η δημιουργία θέσεων εργασίας είναι ένας πραγματικός μεν, δευτερεύων δε, αντίκτυπος.

Για παράδειγμα, μια αξιολόγηση σε υποστήριξη επιχείρησης στην Ανατολική Γερμανία κατέγραψε 27 000 θέσεις εργασίας – ένα

πραγματικό και αξιοσημείωτο επίτευγμα, το οποίο όμως υπολείπεται σημαντικά των δεδομένων παρακολούθησης προγράμματος που έκαναν λόγο για 107 000 «νέες θέσεις εργασίας» συν 439 000 «εξασφαλισμένες θέσεις εργασίας». Αντίστροφα, το ίδιο σχήμα έχει σημαντικό αντίκτυπο ως προς τις επαγόμενες επενδύσεις – για κάθε ευρώ από κρατικά χρήματα, παράγεται επιπλέον 1,50 EUR επένδυσης.

Υπάρχει επίσης σαφής ένδειξη του αντίκτυπου στην καινοτομία. Κατόπιν της χρηματοοικονομικής κρίσης του 2008, οι αιτήσεις ευρεσιτεχνίας έπεσαν μόνο 14% σε υποστηριζόμενες επιχειρήσεις στη Δημοκρατία της Τσεχίας, σε σύγκριση με 63% στην ομάδα σύγκρισης. Μια μελέτη της υποστήριξης στην Έρευνα

#### ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ ΜΕ ΑΝΤΙΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ – ΤΙ ΚΑΙ ΓΙΑΤΙ;

Ένα από τα προβλήματα κατά την αξιολόγηση του αντίκτυπου πολιτικής είναι το «ελλείπον αντιπαράδειγμα» – πώς κρίνουμε τι θα συνέβαινε χωρίς υποστήριξη; Για παράδειγμα, μια επιχείρηση θα μπορούσε να έχει πραγματοποιήσει μια επένδυση (πλήρως ή μερικώς) ακόμα και χωρίς δημόσιο χρήμα.

Οι αξιολογήσεις με αντιπαράδειγμα δανείζονται ένα εργαλείο από την επιστημονική μέθοδο – την ομάδα ελέγχου. Οι υποστηριζόμενες επιχειρήσεις συγκρίνονται με μια μεγάλη ομάδα παρόμοιων επιχειρήσεων (ίδιο μέγεθος, περιφέρεια, τομέας, κλπ). Αυτό καθιστά τις αξιολογήσεις αντίκτυπου πιο επιστημονικά βάσιμες, αλλά προϋποθέτει σημαντική τεχνογνωσία στη συλλογή δεδομένων και την επιλογή μιας έγκυρης ομάδας σύγκρισης.

Η ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής συσσωρεύει εμπειρία στον τομέα αυτό από το 2008. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. Daniel Mouqué (2012) 'What have we learned from counterfactuals?' (Τι έχουμε μάθει από τα αντιπαράδειγματα;), μελέτη Regional Focus, καθώς και την ιστοσελίδα αξιολόγησης αντίκτυπου της ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής:

▶ [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/impact/evaluation/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/impact/evaluation/index_en.cfm)



και την Ανάπτυξη (E&A) στη Γερμανία διαπίστωσε σαφή αντίκτυπο στην καινοτομία διαδικασιών και προϊόντων. Οι υποστηριζόμενες επιχειρήσεις ήταν πιο πιθανόν να ολοκληρώσουν έργα καινοτομίας και να καταπιαστούν με νέα (βλ. γράφημα).

## Μαθήματα για τη μελλοντική πολιτική συνοχής – ενίσχυση ΜΜΕ

Ένα βασικό και επαναλαμβανόμενο εύρημα από αξιολογήσεις με αντιπαράδειγμα ήταν ότι η υποστήριξη σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) είναι πιο αποδοτική σε σχέση με αυτή προς τις μεγάλες επιχειρήσεις. Για παράδειγμα, σε μια μελέτη<sup>(1)</sup>, που κάλυπτε τη Δημοκρατία της Τσεχίας, την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Σλοβακία – διαπιστώθηκε ότι «ο γενικός κανόνας είναι ότι όσο μεγαλύτερη είναι η επιχείρηση, τόσο μικρότερος είναι ο αντίκτυπος της υποστήριξης σε επίπεδο δημιουργίας θέσεων εργασίας».

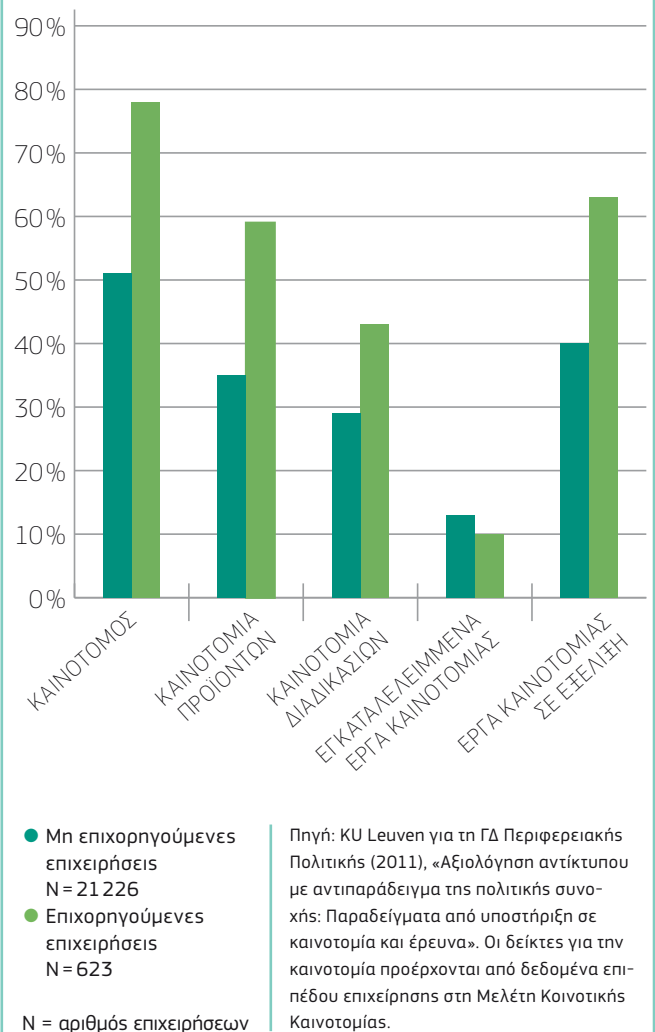
Κατά ενδιαφέροντα τρόπο, μια εις βάθος αξιολόγηση στην Ιταλία κατέδειξε ότι οι ενισχύσεις σε ΜΜΕ διαφορετικών μεγεθών (Πολύ μικρές, μικρές και μεσαίες) είναι εξίσου αποδοτικές – μόνο οι ενισχύσεις σε μεγάλες επιχειρήσεις είχαν ελάχιστο ή μηδενικό αντίκτυπο.

Τέλος, υπάρχουν πρόωρες ενδείξεις ότι τα δάνεια είναι περισσότερο αποδοτικά από τις ενισχύσεις. Μια αξιολόγηση της υποστήριξης σε ΜΜΕ στο Piemonte<sup>(2)</sup> (στη βορειοδυτική Ιταλία) έδειξε ότι οι διάφορες μορφές δανείων χρηματοοικονομικής μηχανικής με ευνοϊκούς όρους είχε κόστος ανά θέση εργασίας περίπου το μισό από των ενισχύσεων συν έναν εκπληκτικά υψηλό αντίκτυπο στις επενδύσεις – 5 EUR ανά ευρώ ακαθάριστου ισοδύναμου επιχορήγησης.

## Μελλοντική δουλειά στον τομέα αυτό

Περισσότερη δουλειά είναι απαραίτητη, κατά πρώτον, για την επικύρωση αυτών των ευρημάτων για περισσότερα σχήματα σε ευρύτερο φάσμα χωρών και κατά δεύτερον, για να απαντηθούν επιπλέον ερωτήματα (π.χ. χρηματοοικονομικής μηχανικής, καθοδήγησης και δικτύωσης). Η ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής συνεργάζεται ενεργά με διαχειριστικές αρχές και Κράτη Μέλη – για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ιστοσελίδα της αξιολόγησης αντίκτυπου.

### Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΣΕ Ε&Α ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ ΕΧΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΜΟΡΦΕΣ ΤΗΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ



(1) TARKI (2010) «Αντίκτυπος πολιτικής συνοχής στα επίπεδα και την ποιότητα απασχόλησης στις χώρες Visegrád» (Impact of Cohesion Policy on employment level and quality in the Visegrád countries).

(2) ASVAPP για τη ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής (2012) «Αξιολόγηση αντίκτυπου με αντιπαράδειγμα της πολιτικής Συνοχής: Αντίκτυπος, σχέση κόστους/ αποτελεσματικότητας και προσθετικότητα επιδοτήσεων επενδύσεων στην Ιταλία» (Counterfactual Impact Evaluation of Cohesion Policy: Impact, cost-effectiveness and additionality of investment subsidies in Italy).

# ▶ ΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ: ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ ΕΛΒΕΤΙΑΣ, ΕΟΧ ΚΑΙ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

## ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΔΙΕΥΡΥΝΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ



**Παρά την ταχεία τους ανάπτυξη, το επίπεδο ευημερίας των δώδεκα χωρών που προσχώρησαν στην ΕΕ από το 2004 είναι σχετικά χαμηλό και αυτές οι χώρες έχουν μείνει ακόμα πίσω από τους 15 εταίρους τους στην ΕΕ από πολλές απόψεις. Από το 2008, η Ελβετία έχει χρηματοδοτήσει διάφορα προγράμματα τα οποία σχεδιάστηκαν για να μειώσουν αυτές τις οικονομικές και κοινωνικές ανισότητες εντός της διευρυμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω της Ελβετικής Διευρυντικής Συνεισφοράς.**

Προς αρωγή των δέκα νέων Κρατών Μελών που προσχώρησαν στην ΕΕ το 2004, η Ελβετία εγγυήθηκε να συνεισφέρει συνολικά 1 δις CHF (περίπου 832 εκατ. EUR), σε διάστημα πέντε ετών από το 2007 έως το 2012. Τα 210 επιλεγμένα προγράμματα θα υλοποιηθούν από τώρα μέχρι το 2017. Με την προσχώρηση στην ΕΕ της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας το 2007, η Ελβετία αύξησε περαιτέρω αυτή τη στήριξη κατά 257 εκατ. CHF (214 εκατ. EUR) για την περίοδο 2009-2014. Το στάδιο της υλοποίησης για αυτές τις δύο χώρες θα διαρκέσει μέχρι το 2019.

### Θεματικές προτεραιότητες

Η χρηματοδότηση διοχετεύεται προς τις πλέον υποανάπτυκτες περιφέρειες και σε προγράμματα τεσσάρων θεματικών τομέων:

- Ασφάλεια και σταθερότητα και στήριξη για μεταρρυθμίσεις.
- Περιβάλλον και υποδομή.
- Προώθηση του ιδιωτικού τομέα.
- Ανθρώπινη και κοινωνική ανάπτυξη.

Μια πέμπτη προτεραιότητα «Ειδικών Μηχανισμών» κατανέμει κονδύλια στις επονομαζόμενες συνολικές επιχορηγήσεις. Αυτές είναι σχήματα που παρέχουν αρωγή σε οργανισμούς ή ιδρύματα – όπως σε μη κυβερνητικές οργανώσεις και στην κοινωνία των πολιτών – επιτρέποντας μια οικονομικά αποδοτική διαχείριση προγραμμάτων που αφορούν πολλά μικρά έργα.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΡΓΟΥ

- Τα έργα υποβάλλονται κατόπιν πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων και σύμφωνα με την διμερή συμφωνία πλαίσιο που υπεγράφη από την Ελβετία με κάθε κράτος.
- Εθνικά Συντονιστικά Κλιμάκια σε κάθε χώρα είναι υπεύθυνα να εξετάζουν τις προτάσεις έργων, βάσει παγιωμένων κριτηρίων επιλογής.
- Ανάλογα με το θέμα του έργου, η Ελβετική Υπηρεσία για την Ανάπτυξη ή η Κρατική Γραμματεία Οικονομικών Υποθέσεων εγκρίνουν τη χρηματοδότηση και συντονίζουν και παρακολουθούν την υλοποίησή τους.
- Το σχήμα παραμένει ανοικτό στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία για προτάσεις έργων μέχρι το Δεκέμβριο 2014, αλλά έκλεισε τον Ιούνιο 2012 για άλλες επιλέξιμες χώρες.
- Οι επιχορηγήσεις είναι διαθέσιμες για δημόσιους φορείς, διεθνείς και μη-κυβερνητικές οργανώσεις και επιχειρήσεις με δημόσια εντολή.

Παρέχεται επίσης στήριξη για την προετοιμασία των έργων (π.χ. μελέτες σκοπιμότητας) και για την κάλυψη ορισμένων διαχειριστικών δαπανών στις δικαιούχες χώρες.

### Δέσμευση και αλληλεγγύη

Η δέσμευση της Ελβετίας προς τη διεύρυνση της ΕΕ είναι μια έκφραση αλληλεγγύης της χώρας με την ΕΕ και της προθυμίας της να επωμιστεί μέρος του φορτίου βοηθώντας στην ανάπτυξη της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης. Ταυτόχρονα, η Ελβετία θέτει τα θεμέλια για ισχυρούς οικονομικούς και πολιτικούς δεσμούς με τα νεώτερα Κράτη Μέλη της ΕΕ. Επίσης η συμβολή της θα βελτιώσει τις επιχειρησιακές προοπτικές των Ελβετικών εταιρειών σε αυτές τις νέες αναπτυσσόμενες αγορές.

▶ **ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ**

<http://www.erweiterungsbeitrag.admin.ch/en/Home>

## ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ ΕΟΧ ΚΑΙ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

Ενώ τα περιφερειακά ταμεία της ΕΕ συνήθως μονοπωλούν τους τίτλους των εφημερίδων, ένα άλλο πρόγραμμα επιχορηγήσεων που είναι ελάχιστα γνωστό επιδιώκει επίσης να προωθήσει μια πιο «συνεκτική» Ευρώπη. Μέσω των Επιχορηγήσεων του ΕΟΧ και της Νορβηγίας, η Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και η Νορβηγία συμβάλλουν στη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στην Ευρώπη και στην ενίσχυση των διμερών σχέσεων με 15 χώρες της κεντρικής και νότιας Ευρώπης.

Μολονότι δεν είναι μέλη της ΕΕ, η Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση διαμορφώνει και επηρεάζει την καθημερινότητα στην Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και τη Νορβηγία. Μέσω της Συμφωνίας του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ), οι τρεις χώρες συμμετέχουν στην εσωτερική αγορά και συνεργάζονται στενά με την ΕΕ σε θέματα όπως εμπόριο και επιχειρήσεις, προστασία του περιβάλλοντος, έρευνα και εκπαίδευση, κοινωνική πολιτική, προστασία του καταναλωτή και πολιτιστικά.

### Αμοιβαία υπευθυνότητα

Βαθεία ριζωμένες ανισότητες παραμένουν μεταξύ και εντός χωρών της Ευρώπης. Η Συμφωνία ΕΟΧ αναγνωρίζει την ανάγκη μείωσης των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων και μέσω των Επιχορηγήσεων, η Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και η Νορβηγία συμβάλλουν στις ευρύτερες προσπάθειες της ΕΕ να γεφυρώσουν αυτά τα χάσματα. Από το 2004 έως το 2009, 1,3 δισεκατομμύρια EUR κατανεμήθηκαν στις δικαιούχες χώρες<sup>(1)</sup> και σχεδόν 1,8 δισεκατομμύριο EUR έχει τεθεί κατά μέρος για την περίοδο 2009 έως 2014. Τα εγκεκριμένα προγράμματα έχουν διορία μέχρι το 2016 για την ολοκλήρωση της υλοποίησης. Η Νορβηγία συμβάλλει στο 97% της χρηματοδότησης. Οι βασικοί τομείς περιλαμβάνουν περιβαλλοντική προστασία και κλιματική αλλαγή, κοινωνία των πολιτών, έρευνα, υγεία και εκπαίδευση, κοινωνική ένταξη, πολιτιστική κληρονομιά και δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις.

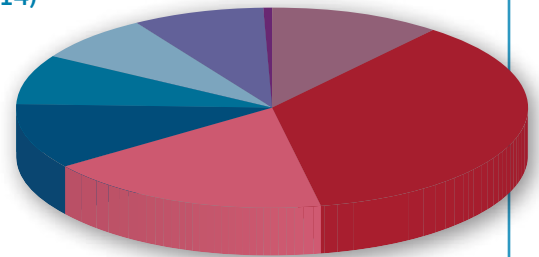
### Συμπληρωματική χρηματοδότηση

Αυτές οι προτεραιότητες εναρμονίζονται σε πολλά σημεία με ευρύτερους στόχους της ΕΕ κάτω από την αναπτυξιακή στρατηγική «Ευρώπη 2020», η οποία θέτει φιλόδοξους στόχους σε απασχόληση, καινοτομία, εκπαίδευση, κοινωνική ένταξη και κλίμα/ενέργεια. Οι Επιχορηγήσεις χρηματοδοτούν επίσης τη

(1) Τα 12 νεώτερα Κράτη Μέλη της ΕΕ (Βουλγαρία, Κύπρος, Δημοκρατία της Τσεχίας, Εσθονία, Ουγγαρία, Λετονία, Λιθουανία, Μάλτα, Πολωνία, Ρουμανία, Σλοβακία και Σλοβενία), καθώς και Ελλάδα, Πορτογαλία και Ισπανία, είναι επιλέξιμα για Επιχορηγήσεις ΕΟΧ. Οι Νορβηγικές Επιχορηγήσεις διατίθενται μόνο στα 12 νεώτερα Κράτη Μέλη της ΕΕ.



#### ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΚΟΝΔΥΛΙΩΝ (2009-2014)



● Περιβάλλον και κλιματική αλλαγή .....	€ 643 891 995
● Ανθρώπινη και κοινωνική ανάπτυξη.....	€ 323 785 145
● Πολιτιστική κληρονομιά.....	€ 188 618 750
● Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις.....	€ 142 149 500
● Έρευνα και υποτροφία.....	€ 136 744 561
● Κοινωνία των πολιτών .....	€ 146 706 750
● Αξιοπρεπής εργασία και τριμερής διάλογος.....	€ 8 000 000
● Διοίκηση και διμερείς σχέσεις.....	€ 198 603 299
Σύνολο .....	€ 1 788 500 000

συνεργασία όπου η εγχώρια ή ευρωπαϊκή χρηματοδότηση είναι περιορισμένη. Για παράδειγμα περισσότερα από 140 εκατομμύρια EUR έχουν τεθεί κατά μέρος για την ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών. Αυτό δημιουργεί ευκαιρίες για μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ), να ενισχύσουν το ρόλο τους στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και στην παροχή βασικών υπηρεσιών στους πιο ευάλωτους.

### Σύσφιξη σχέσεων

Η προώθηση των διμερών σχέσεων είναι κεντρικός στόχος των σχημάτων. Περισσότερα από τα μισά προγράμματα περιλαμβάνουν στενή συνεργασία μεταξύ δημοσίων φορέων στις δωρήτριες χώρες και τους εταίρους. Αναμένεται ότι εκατοντάδες προγράμματα θα υλοποιηθούν εντός των συνεργασιών. Τα σχήματα επιχορηγήσεων αντλούν γνώσεις επίσης από την πολύτιμη εξειδίκευση διεθνών φορέων όπως είναι το Συμβούλιο της Ευρώπης. Το Συμβούλιο εμπλέκεται άμεσα σε μια σειρά τομέων, από την αντιμετώπιση των αναγκών ευάλωτων ομάδων όπως είναι οι Ρομά, έως την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της βίας κατά των γυναικών.

► ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ  
[www.eea.grants.org](http://www.eea.grants.org)

## ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

### 21 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2012

Ημέρα Ευρωπαϊκής  
Συνεργασίας  
[www.ecday.eu](http://www.ecday.eu)

### 8-11 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012

\_Βρυξέλλες (Βέλγιο)

ΗΜΕΡΕΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ  
ΠΡΟΣΕΛΕΥΣΗΣ, Ευρωπαϊκή  
εβδομάδα των περιφερειών  
και των πόλεων

### 15-16 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012

\_Metz (Γαλλία)

«Rurban» (Αγροαστική)  
Διάσκεψη

### 27-28 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012

\_Regensburg (Γερμανία)

1ο Ετήσιο Φόρουμ για  
τη στρατηγική της ΕΕ για  
το Δούναβη

### 3-4 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2012

\_Παρίσι (Γαλλία)

Κοινή συνεδρίαση δικτύων  
INFORM & INIO

### 7 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2013

\_Βρυξέλλες (Βέλγιο)

Τελετή απονομής βραβείων  
RegioStars 2013

Περισσότερες πληροφορίες για αυτές τις εκδηλώσεις θα βρείτε  
στο κεφάλαιο Ημερολόγιο της ιστοσελίδας του Info regio:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/  
agenda/index\\_el.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/agenda/index_el.cfm)

# ΓΝΩΣΤΟ- ΠΟΙΗΣΤΕ ΤΙΣ ΑΠΟ- ΨΕΙΣ ΣΑΣ

Ποια είναι τα επιτεύγματα της  
πολιτικής συνοχής στη δική σας  
περιφέρεια; Θα μας ενδιέφερε να ακούσουμε  
τις δικές σας ιστορίες, τονίζοντας τα αποτελέσ-  
ματα και απτά οφέλη που αποκομίζουν οι πολίτες.

Μπορείτε επίσης να μας ενημερώσετε για τις  
προετοιμασίες σας σχετικά με την επόμενη  
προγραμματική περίοδο.

Επιλεγμένες συμμετοχές θα περιληφθούν στην  
επόμενη έκδοση του περιοδικού *Panorama*.  
Υποβάλετε τις συμμετοχές σας στο:

**[regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)**

ISSN 1725-8138

© Ευρωπαϊκή Ένωση, 2012

Επιτρέπεται η αναπαραγωγή με αναφορά της πηγής.



■ Υπηρεσία Εκδόσεων

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής  
Επικοινωνία, Πληροφόρηση και Επικοινωνία με Τρίτες Χώρες  
Raphaël Goulet  
Avenue de Tervueren 41, B-1040 Bruxelles  
Ιστότοπος: [regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)  
Επικοινωνία: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_el.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_el.htm)